Ն° 7364 1909 ՀՈԿՏ. 31 - 13 ՆՈՅՄ. ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 29 ՇԷՎՎԱԼ 1327 31 ԹԸՇՐԻՆԻ ԷՎՎԷԼ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ԲԱՊԸ ԱԼԻ
ՃԱՏՏԷՍԻ ՔԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտ հաքքընտա սահիպը իմթիյազա մուրաճաաթ օլունուր. Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մահթուսուլըյլա մաքպուզանըն մաթպու մաքպուզլար քիւթիւպթը հուլընէզ մութէպէր վէ մէչըու օլամազ տըր.

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ՊՈԼԻԹԻՔԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ՅԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ՓԱՐԱ — 20 ՓԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوهلك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمشدر
صاحب امتيازى جبره‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Պէտէլի օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղրշ.	80 ղրշ.	45 ղրշ.
ՄԸՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճիտիյէ 20 ղրշ.տան

ՉԱՐԹԸՐԸՏ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸՆԸՆ ԷՍՊԱՊԸ ԹԷՐԱԳԳԻՍԻ ՖԻՅԱԹԸ

Ֆրիննանըն տգամը մուխթէլիֆէսինտէ ալթուն, էլմաս, կիւմիւշ, պագըր վէ սայիր մաատինլէր իշլէթմէք վէ պու մէմլէքէթլէրտէ պագըն միւսթէմլէքեաթ սախի թէշքիլ էյլէմէք խուսուսունտա պիր մէվգըը մուհթազը հայիզ պուլընան Ինկիլիզլէրին, Աֆրիգատա Թրանսվաալ, Նաթալ վէ սայիր գըթալարընտա հէմ թիճարէթ վէ հէմտէ միւսթէմլէքեաթ թէէսիսի նոգթայը նազարըյլա թէշէպպիւս էթթիքլէրի չէրքէթլէր իչինտէ էն զիյատէ հայիզ իմթիյազ վէ մուգթէտիր գումփանիալարտան պիրիսի տէ Չարթըրտ գումփանիասը տըր.

Չարթըրտ գումփանիասը 1889 սէնէսինտէ եանի պունտան 20 սէնէ էվվէլ էմրը գըրալի իլէ թէշէքքիւլ էթմիշ վէ սիւրէն 1900 թարիխինտէ իմթիյազըթը ճետիտէն իւրահ էթմէք սուրէթիյլէ մէնաֆիյի վարիտաթը թազյիտ էյլէմիշ տիր.

Պու իմթիյազըն ահքեամընճա գումփանիա Իւմիտ Պրունը (Իսաբ) շըմէնտիֆէրինի Շիմալա տօղրու թէմտիտ, թէլէկրաֆ խաթթըլարը ինշասընա, մաատինլէր իշլէթմէքլիքինէ վէ սայիրէյէ մէճպուր օլտուղը կիպի, Զամպէզ գըթասընըն շիմալընտա քեային վասի արազիյի վէ Նեասսալանտըն ղարպընտա Ինկիլթէրանըն թահթը թէէսիրինտէ պուլընան մէվգըը իւզէթմէյէ մէճպուր տըր.

Իշպու գումփանիա Մս. Սէսիլ Ռօտ թարաֆընտան թէէսիս էտիլմիշ իտի, մումայիլէյհին պու գումփանիա սաըըընտա փէթէզէլլաէ ֆէտաքեարալըգլարը, վէ գումփանիանըն թէէսիսինտէն չէնտ սէնէ սոնրա օրալարտաքի խըլըի պէրաթիէնին էմփրօըըլըլարա հիւճիւմ վէ միւշքիլաթ չըգարմասը իւզէրինէ, գումփանիա ասքէր վէ մուհիմմաթ թէտարիք էտէրէք պունլարը իլէ Պաալ միւտաաթ մուհարէպէ վէ մուխաամէ էթթիքտէն սոնրա նիհայէթ Իւմիս Պրունը Պօնաբարթը Նամընը ալմըշ քեապի լիյագաթ էտէն մումայիլէյհ Մս. Սէսիլ Ռոտըն իպգայը նամը իչին մէզքիւր Զամպէզ գըթասընըն շիմալի գըսմը Ռոտէզիա թէսմիյէ գըլընմըշ տըր. Պու գըթա Աֆրիգանըն էն իշլէք մաատինլէրինի հայիզ գըթալարտան պիրի տիր.

Չարթըրտ գումփանիասընըն արազիսի 1800000 քիլօմէթրօ միւրէպպա վիւսաթը ազիմէսինտէ օլուպ, հուտուտու էրպաասը շըմալէն Թանկանիքա Կօնկօ հիւքիւմէթի միւսթագիլէսի, վէ Ալէմանիանըն Աֆրիգայը Շարգի միւսթէմլիքէսի, ղարպէն Մօզամպիգ գըթասը, ճէնուպէն Պէչիւանալանտ արազիսի, վէ շարգըն Թրանսվաալ գըթասը իլէ մահտուտ տըր.

Պունտէն պէշգա գումփանիանըն արազիսի, Իթալիա մէմալիքինին 6 միսլի վէ Ֆրանսա մէմալիքինինտէ 30 միսլի տիր.

Գումփանիա իմթիյազըթը իճրասընճա, մէզքիւր արազիտէ 20 սէնէտէն պէրի, շըմէնտիֆէր, թէլէկրաֆ վէ սայիր իմարաթը ինշասը իչին 22 միլիօն Ինկիլիզ լիրասը եանի 550 միլեօն ֆր.տան զիյատէ մասրաֆ էթմիշ. Վէ արազիյի մէզքիւրէյի գըմէն գապիլի իսքեան հալէ կէթիրմիշ իսէ տէ, գըթայը մէզքիւրէնին թէմամէն պէտտէվիյէթտէն խալիսի իլէ մէտէնիյէթէ իրսալի ազիմ մէսարիֆէ միւհթաճ օլտուղը վէ գաթէն ինշա էտիլէն շըմէնտիֆէրլէրին իրատը քեաֆի օլմատըղը վէ պունա խէթիճէթէն իյտանա, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին ինդիմամը մուավէնէթինի վէ ագըր թագսիրատ, իմթիյազաթը մէվատտը մէճպուրիյէթինին գալտըրըլմասընը թալէպ էթմիշ տիր.

Պու մամաֆիհ Ռօտէզիա գըթասը կիթտիքճէ թէրագգի էթմէքտէ տիր.

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի Աֆրիգայը ճէնուպի միւսթէմլէքէսինին թէրագգիսընտան միւսթէֆիտ օլաճագ իսէ, հիսսէտարլար տախի իլք միւսթէֆիտլէր սընըֆընտա պուլունաճագլար տըր.

Ախիրէն չըգան շայիալարա կէօրէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի, Աֆրիգայը Ճէնուպիտէ պիր Fédération թէշքիլ էթմէք իսթէր, Չարթըրտ գումփանիասը իմթիյազաթ վէ արազիսինի իշթիրա էթմէք վէ պու սուրէթլէ ազիմ պիր միւսթէմլէքէ թահթը թէէսիրէ էթմէք թէշէպպիւսինտէ տիր.

Շու թէշէպպիւս հէման շիմտիտէն օլամազ իսէ, պէք խագըն պիր զէմանտա մէվգըը թաթպիգէ վազ օլունաճաղը մէչհուլ տըր.

Ֆագաթ Չարթըրտ գումփանիասընա Ինկիլթէրա տէվլէթի նէ մըգտար թազմինաթ վէրիպ իշթիրա էտէճէք տիր. Իշթէ էն մուհիմմ մէսէլէլէրտէն պիրիսի պու տըր. Իշթէ պու մէսէլէ Չարթըրտ թահվիլաթընըն թէրագգը յը ֆիյաթընա թէսիր էտէն մէսէլէյի մուհիմմէտէն տիր.

Մալիւմ օլտուղը իւզրէ Ավուսթրիա Մաճարիսթան հիւքիւմէթի, Պօսնա Հէրսէքին իլհագընտան տօլայը, մահզա Օսմանլը սըֆաթ հիւքիւմրանիսինի գալտըրըլմասը իչին հիւքիւմէթի Օսմանիյէյէ 57 միլիօն ֆր. վէրմիշ տիր.

Վէ քէզա Պուլկարիսթան հիւքիւմէթի իսթիգլալիյէթինին թասդիգի իչին Մէմալիքի Օսմանիյէյէ շըմէնտիֆէրլէրին իշթիրասը գըմէթինտէ իթա էթմիյի 21 պուչուգ միլիօն ֆրանգտան մաատա Օսմանլը հիւքիւմէթինէ 70 միլիօն ֆր. գատար թազմինաթ վէրմիշ տիր.

Ֆագաթ Չարթըրտ գումփանիասընըն արազիսի վէ իմթիյազաթը գայէթ ազիմ վէ մուհիմմ տիր վէ շու նօգթայա մէպնի Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին պու մէպալիղտէն գաթ ընտէրգաթ քիւլլիյէթլի թազմինաթ վէրմէսի մէճպուր օլաճաղը ընքեար օլունամազ.

Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին 12-15 միլեօն Ինկ. լիրասը վէ հաթթա 20 միլեօն լիրա թազմինաթ վէրէճէյի վէ շայէտ 20 միլիօն լիրա թազմինաթ ալընըր իսէ, մէսարիֆի լազըմէ թէնզիլ օլընտըղտան սոնրա, հիսսէտարլարա 3 էր Ինկիլիզ լիրասը իսապէթ էտէճէյի թախմին էտիլմէքտէ տիր.

Չարթըրտ գումփանիասը սէրմայէսի թէխմինէն պիր միլիօն լիրա սէրմայէ իլէ թէշէքքիւլ էթմիշ իտի.

Ինկիլիզ մաատէն շիրքէթլէրի գաբիքալը էքսէրիա պիրէր լիրալըգ ագսիօնլարա մինգասըմ օլտուղը կիպի, պու գումփանիանըն ագսիօնլարը տախի 1 էր Ինկիլիզ լիրալըգ օլտուղը մալիւմ տիր.

1893տէ սէրմայէ 2 միլիօնա 1895տէ 2 պուչուգ միլիօնա վէ 1896 տա 3 պուչուգ միլիօնա, 1898 տէ 5 միլիօնա վէ նիհայէթ 1904 տէ 6 միլիօն լիրայա իպլաղ էտիլմիշ, վէ թէտավիւլի միւխթէլիֆէտէ թէտավիւլէ վազ էտիլէն ագսիօնլար 21 շիլինտէն 70 շիլինէ գատար միւխթէլիֆ մըգտարտա թէտավիւլէ վազ էտիլմէք սուրէթիյլէ սէրմայէտէն պաշգա, պէք չօգ բրիմ հասըլ էթմիշլէր տիր.

Պունտէն պէշգա, գումփանիանըն սէրմայէսի էլէեւմ պէյնէլէր պիրէր Ինկիլիզ լիրասը նօմինալ գըյմէթինտէ օլարագ, 6 միլիօն ատէտ ագսիօնտան իպարէթ տիր, վէ պունլարա 30 սէնէ զարֆընտա հիչ պիր ագչէ ֆայիզ թէէտիյէ էտիլմէմիշ տիր.

Չարթըրտ ագսիօնընըն ֆիյաթը 1898 սէնէսինտէ 187,50 ֆր.ա գատար չըգմըշ վէ 10 սէնէ սոնրա եանի 1908 տէ 14,50ա գատար թէտէննի էթմիշ իքէն, 1-2 այտան պէրու 40-50 ֆր. րաատէսինտէ պուլընմագտա օլուպ, էլէեւմ բիւրսասը 42,50 ֆր. տըր.

Չարթըրտ ագսիօնլարը էլէեւմ մաատէն ագսիօնլարը իչինտէ սէրմայէտարանըն էն զիյատէ նազարը տըգգաթընը ճէլպ էթմիյի վէ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինճէ էր կէճ, պիր կիւն վէ հէմտէ խագըն պիր զէմանտա սաթըն ալընաճաղը պէտիհի իսէ, ագսիօն ֆիյաթըն նէ՞ էսասա մէպնի թէրագգը էթթիյի վէ նէ՞ մըգտար տահա թէրագգըյա միւսթայիտ վէ խաթթիֆատէ պաշլըճա պիր ագսիօն օլտուղը պիսսէ հասըլ թէհագգուգ էտէր.

ՕՆՆԻԿ ՊԱՔՐՃԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆԱ ՄԻՒՏԱԽԱԼԷԻ ԷՃՆԷՊԻՅԷ

Մուազզամ տէվլէթլէրին Աթինատագի սիյասի մէմուրլարը թարաֆընտան Իթալիա սէֆարէթխանէսինտէ իճթիմա օլունմուշ, պէք զիյատէ նազարը տիգգաթը ճէլպ էյլէմիշ Աթինատան Նայիլ Ֆըրայի Թէֆսիլ պիլտիրիլիյոր.

Սիյասի մէմուրլար թարաֆընտան ագտ օլունան պու գոնֆէրանսա, Եունանիսթանտագի պուհրան թէտգիգ վէ տէվլէթլէրին միւտախալէսի լազըմ կէլէճէյինտէն պահս օլունմըշ տըր.

Թրիփօլիթար, Ինկիլթէրանըն Աթինա սէֆիրի Մ. Էլլիօթը բրըլամէնթօ իճթիմալարընտա պիզզաթ հազըր պուլընմազ ճէրէյանը ահվալը կէօզիւ իլէ, աինէն կէօրմէսի իչին թարաֆտան վէքիլ էթմիշլէր տիր.

Աթինատա Ինկիլթէրայա գարշը ֆէվգըլատէ խօշնուտսըզլըգ հիւքիւմ սիւրիւյոր.

Ֆալէրօն աքլըգլարընտա պուլունան Ինկիլիզ ֆիլօսընըն ամիրալը, Թիրալ-ֆօ թէշվիգի իլէ վուգու պուլան իսեանը պահրիյէ, Եունանլը հիւքիւմէթինէ միւրաճաաթ էտէրէք սըր կէսէ, գուրպան կէմիսի Նազըրըյլա պազմաղըլըն սօրմըշ վէ շու հիւքիւմէթ օ Նազըրըյա պազըյօր իսէ սէֆինէլէրէ գարշը հարաքէթ էյնինի պէյան էթմիշ օլմասը Աթինատա հիւքիւմ էտէն մէզքիւր խօշնուտսըզլուղը սէպէպ օլմըշ տըր.

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻՆԻՆ ՎԻԽԱՄԷԹԻ

Թայմզտան:

Արտէպիլի զապթ էտէն Շահսիվան աշիրէթլէրի իւզէրինէ Թէհրանտան ասքէր սէվգ օլընտու. Թէպրիզտէն տախի իրսալ էտիլէճէք ասքէրլէ պու գուվվէթ 4,000 քիշիյէ պալիղ օլույոր.

Իրան հիւքիւմէթի պու խուսուսը պաշարմագ վէ Շահսիվան աշիրէթլէրինի թէէտիպ էթմէք իչին միւմքինի մէրթէպէ գայրէթ պուլյոր.

Ռուսիատան կէլէն խապէրլէրէ, Արտէպիլտէքի Ռուս գօնսօլոսխանէսի մայէթինէ մէմուր գուվվէի ասքէրիյէնին խայլըճա արթթըրըլմասը վէ պըրճա պիր գաչ պին ասքէր տահա կէօնտէրիլէրէք, Շահսիվան աշ գապիլէլէրինին պիր տահա պէօյլէ պիր հարաքէթէ ճիւրէթ էտէմէյէճէք տէրէճէտէ թէէտիպ էտիլէճէքլէրինի պիլտիրիյոր.

Կէրչի Ռուսիա պու թէէտիպաթը գաթի սուրէթտէ իճրա էտէճէկ իսէ տէ, շէվզը վաթանբէրվէրանէ իլէ խախանը պատըըլմայա նիյէթ էտէն Իրանլըլարըն Ռուսիա միւտախալէսի իւզէրինէ պու ֆուրսաթտան մահրում գալմալարընը աճըլմաղ գապիլ տէյիլ տիր. Չիւնքի Իրան հուռրիյէթբէրվէրլէրի պիզզաթ իսեանը պաստըրըրլար իսէ, մէմլէքէթտէ խարիճի ճէտտէնին չէքէֆ վէ իթիպարը քէսպի գավվէթ էտէր իտի.

Ռուսլարըն քիւլլի մըգտարտա ասքէր սէվգըյաթը Իրան տէվլէթի վէ միւսթագիլիյէթինէ հէճէֆ վէ իւմիտսիզլիյի մուճիպ օլույոր. Մամաֆիհ, Ռուս հուքիւմէթի խագընընտա վագը ըրզէնկեանտա Ռուսլարըն միւնաֆիի մախսուսէսինի օլտուղը նազարը իթիպարա ալընըր իսէ, պու սէվգիյաթը սէպէպսիզ վէ լիւզումսըզ նազարըյլա պագըլմազ գապիլ տիր.

Էն պէօյիւք մազամաթթա պուլընան Իրանլըլար պիլէ Ռուսլարտան չէքինիլմէյիյօրլար. Պունլին մէմլէքէթ Ռուսլար հագգընտա սայը զանն պէսլէյօրլար. Հաթթա պու իխանըն Ռուսիա թէշվիգիյլէ օլտուղընա գանի օլանլար տա վար տըր. Չիւնքի Գազվինտէն ասքէրլէրինի չէքէն Ռուսլարըն, խինէ միւսէլլահ պիր միւտախալէ պուլընմագ չարէսինի թէէմին չալըշմագլարը զանն օլընըյօր իտի. Շիմտի Ռուսիատա քէսկինլէթ Իրանա պիր sefer վէրմէք ֆիքրինտէ տիր. Եալընըզ Ինկիլթէրրա հագգընտա էյի պիր ֆիքր հիւքիւմ իտիյօր.

Իրանլըլար թազաիր էտէմէյօրլար քի, էմնիյէթ վէ ըսլահաթլէրի Ռուսլարըն իթթիֆագ էթմէք վէ անըն թէվէճճիւհաթընը ճէլպ էտէպիլմէքտէ տիր. Մամաֆիհ հագիգաթը հալ շու տըր, Իրանըն խէլասը վէ թէրագգիսը անճագ Ռուսիա վէ Ինկիլթէրրանըն միւշթէրէք իճրաաթը պաղլընմալարըյ գապիլ տիր.

Արտէպիլտէն Ռուսիայա կէլէն բէշմի պիր թէլէկրաֆնամէտէ, Ռուս գօնսօլոսխանէսիյլէ Ռուս մէմուրլարը վէ 2,000 գատար Իրան միւլթէճիլէրինին սէլամէթտէ օլտուգլարը վէ ասըլէրըն Ռուս պանտէրասընա րիայէթ իտէճէք կիպի կէօրիւնտիւքլէրի պիլտիրիլիյօր.

Ռուսիա հիւքիւմէթինին պու տէֆա Իրանտա գայէթ ճիտտի թէէտիպաթ իճրա օլընաճաղը վէ արթըգ պու կիպի ճինայէթ ահվալինին թէքէրրիւր էթմէմէսի չարէլէրի տուշիւնիւլէճէյի գայէթ մէվսուգ սուրէթտէ խապէր ալընմըշ տըր. Ռուս էֆքեարը ըմումիյէսի հիւքիւմէթին պու թէտպիրինի թասվիպ էտիյօր.

∴ Սապըգ Շահ Մէհմէտ Ալինին զէվճէսի խագընըն Հաճճա կիտմէք իչին թէտարիքաթտա պուլընտուղու Սթանպօլտան միւրուր իթմէսի մէմուլ տըր.

Մէհմէտ Ալի Ռուսիատա գալաճագ տըր. Շահը սապըգ Ռուսճա էօյրէնմէք իչին պէք զիյատէ չալըշմագտա տըր.

ԹԻՒՐՔԻԱՏԱ ԱԼՄԱՆԼԱՐ

Strassburger ղազէթասընըն Պէրլին մուխապիրինտէն:

Թիւրքիատա մուգիմ Ալմանլար թարաֆընտան Պէրլինէ պիր չօգ շիքեայէթնամէլէր կէօնտէրիլմիշ տիր. Պու շիքեայէթնամէլէրտէ մէշրութիյէթտէն սոնրա Ալմանլարա պէք ֆէնա մուամէլէ էտիլմէքտէ օլտուղը պէյան օլունույօր.

Ալմանլար տէվրը իսթիպտատտա պիզզաթ Թիւրքլէրին զարարընա պէք չօգ իմթիյազաթ ալմըշլար իտի. Շիմտի պու միւսաէտէ իմթիյազաթա նայիլ օլամատըգլարը իչին շիքեայէթ էտիյօրլար.

Եաֆա, Հայֆա, վէ ճիվարընտա պուլունան Ալմանլարըն թէճավիւզաթա մաարուզ օլտուգլարը վէ ճիվար քէօյլիւլէրտէն պունլարըն էմլաք վէ արազիսինէ թէճավիւզաթտա պուլունտուգլարը վէ պունլարըն [illegible] տա պու արատա զիքր օլունույօր.

Էսքի էհալինին Ալմանլարա այիտ թարլալարտաքի մահսուլլարը թէլէֆ էթթիքլէրի վէ պունլարը ճէպրէն մէմլէքէթտէն թարտ էթմէքլէ թէհտիտ էյլէտիքլէրի տէ իլավէ օլունույօր.

Մաքէտօնիատաքի Ալմանլարտան այնը մէալտէ շիքեայէթնամէլէր կէլմէքտէ տիր.

Ալման հիւքիւմէթինին րէսմի ղազէթասը օլան Kölnische Zeitung ղազէթասը, պու ահվալա պիր նիհայէթ վէրիլմէսինի կէնտ Թիւրքլէրէ իսթէմէ էթմէքտէ տիր.

---

(53)

Միւթէրճիմի Ա. Ալիֆ էֆ.

ԵԱՏԸՐՃԱԼԸ ԶԷՆՃԻՐ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

Գըզ կիթմէք իսթէյօր ըտը. կիթմէք մէճպուրիյէթինի հիս իտիյօր իտի. Լաքին Ռայմօնըն, սէտասը մանի օլույօր ըտը.

—Տէէսսիւֆ էտէրիմ քի սաաթինտէ խաշախօրըմ. խաթըրընըզա կէլիյօր խա. ամ խարըշընտա ըտը. Գըրարըմ Ֆօւէթ, չիֆթլէրտէն տիվարլարտան պէք կիւզէլ աշար վէ ֆագաթ ըրմագտան գօրգար ըտը. Իլք տէֆա ըրմագտան տա աշմագա մուվաֆֆագ օլմըշ վէ խարըշ իչինտէ թախսիս իտիլմիշ օլան մէսաֆէյի մունթազամէն գաթ իտէպիլմիշ իտիմ. Իքինճի տէվրտէ, ըրմագտան կէշիրէմէտիմ. Հայվան մուանիտ իւ պէն մուանիտ. Հէր իքիմիզ ըրմաղա խուվարլանտագ ըգ. Հայվանըմա հիւքմ իտէմէյէճէյիմ տէյօ գանն իտիյօրըմ... օ սըրատա իտէ պիր սէգութլարը կէլտի. Շարամփօլա տօղրու աթթը նիւկեահ իտինէ սիզի կէօրտիւմ. պէնիմ իչին գօրգուննըգտան թիթրէյօրտընըզ. Ճէսարէթ ալտըմ. հայվանըն իւնտաընտա գալքըպ իթմէք տէվամ տիւչմիւմ. Մուվաֆֆագ օլտըմ... խաթըրլըյօրմըսըզ տըր քի, էլ չըրբըյօր ըտըն... աղլըյօրտըգ իթմիշիմ տէ սիզի խաթըրլըյօրտան չըգարտըրըմ. Չիւքիւրլէր օլսուն քի թէքրար կէօրէպիլտիմ.

Գըզ քէմալը հայրէթլէ տինլէյօր ըտը. Ռայմօնըն հիքեայէսի սահիհ իտի. Էօմրիւնտէ խալընըզ պիր տէֆա աթ խարըշընա կիթմիշ վէ էօնիւնտէն կէչէն գաղըթանըն խալընըզ Ռայմօն տը Մարինեագ նազարը տըգգաթընը ճէլպ իթմիշ իտի. Քէնտիսինէ խօշ կէօրիւնմէք իւզրէ խարըշտա ճիւմլէյէ ղալէպէ չալըշ օլտուղընը տա ֆարզ իթմիշ իտի. Հագգընտա քիմսէտէն իյզահաթ թալէպ իթմէմիշ վէ իսմինի իլան վարագասընտա կէօրմիւշ իտի. Օ զէմանտան պէրու վահտէթի հալինտէ Ռայմօնը տիւշիւնիւր տուրըր ըտը.

—Աահէօ, հիքեայէնիզ պէք խօշ տըր. Լաքին պունտան զիյատէ տինլէմէք պէնիմ իչին ճաիզ օլամազ արիւօ....

—Սաըըն....

Գըզ ճէվապ վէրմէտէն մուֆարագաթ իթթի.

Էրթէսի կիւնիւ հէնիւզ չաֆագտա Ռայմօն մէրգումէյի թէրաչաատա պուլտը.

Հէմ թէրաչաատա կէզինիր վէ հէմ տէ խաթըրա իթթիյինի քէնտի քէնտինէ իթիրաֆ իտէր իտի.

Անսըզըն, նիմ մէթրուք հալտէ պուլունան պաղչայը վէ գարտաշընտան ասարը մուհաֆազաթ կէօրմէյէն գըզգըզ մաղար սալըլմ՛գ մը. Իլք ագշամը նէ պաղչայը, նէ տէ գարտաշը կէօրմէմիշլէր իտի. պիր այտան պէրու, թէսէրիւրի պիր կիւն ագշամա գատար էվտէ կէօրմէյէ մուվաֆֆագ օլամամըշ ըտը. Օ սաապահ Ռայմօնա պիր կէօնա իթիրագ իթմէյէ ճէսարէթ իտէմէտի. գէմալը իհթիրամ իլէ տիվարըն պաշընտա տուրըպ, սալօնտա խալգ իչին կէօրիւշիւլէրինէ գօնուշուլար. Մահրէմանէ պիր գէլիմէ պիլէ նէ պիրիսի վէ նէ տէ տիկէրի սէօյլէմէտի. Գըզճըգազ խալընըզ Ժընէվիէվ տը լա Թէրրատտ օլտուղընը սէօյլէտի.

Վարա վարա սապահ միւլագաթը քէնտիլէրի իչին պիր իհթիյաճ րէնկի ալտը. Հէր իքիսինին հէճաֆէթի սէվիյէսի օլարագ, պէյնիլէրինտէ էմնիյէթի միւթէգաապիլէ հասըլ կէլմէքտէ. Հէնիւզ պիր այ կէչմէտէն Ռայմօնըն էֆքեարընա, թէսավվուրաթընա Ժընէվիէվ քէմալիյլէ վուգուֆ իյլէտի. Էվվէլ էմրտէ ճանը սըգըլըրտը. [illegible] Ռայմօնըն քիպարընըն [illegible] Ժընէվիէվ թէքլիֆ իտիլմէքսիզին օլան տիւքէր պիր իզտիվաճըն թէհլիքէսինի սայա պէնզէր նազարա կէթիրմէմէքտէ իտիլէր.

Բէտաէրիւնէ, հալասը, քէնտիսինի պուլընմագը խանէտէն պիր նէրէյէ չըգարմամագա գարար վէրմիշ օլտուղլարըն, քիմսէնին քէնտիսինի տիւշիւնմէյէճէյինէ հէր իքիսի գանաաթ հասըլ իթմիշլէր իտի.

Ժընէվիէվ հայրըլանմըշ օլան ֆէլաքէթ հէր իքիսինին խաթալընտան պիլէ կէչմէմիշ օլտուղընտան էն զիյատէ մէսուտ վէ պախթիյար օլտուղլարը սըրատա պու ֆէլաքէթ յըլըրըմ կիպի պաշլարընա տիւշտի, էօյլէ պիր ֆէլաքէթ քի, չարէսիզ օլան պաղը ահվալ սախքասընըն էօնիւ ալընամազ, գըրա Ժընէվիէվ, Պարօն տը Դանթիանըն զէվճէսի օլտուղը սըրատա, Տօգթօր Կրանտէ Ռայմօնը պէնչէրի ճէլէտէն գուրթարմագա սավաշմագտա ըտը.

Ռայմօնըն թէտավիսի ուզուն միւտտէթ սիւրտիւ. Իքի տէֆա էօլիւմտէն գուրթարմագ իճապ էթթի. իլք տէֆասընտա, խասթալըգ հիւքմիւ թամամիյէթ տէվամ իթթի. Մէճրուհ քէնտիսը սիւքունէթլէ թամամին թէնդի հայաթընա իթաաթ իթմէքտէ վէ պիր ան էվվէլ իքթիսապը գուվվէթ վէ սըհհաթ իտէպիլմէք արզուսըյլա հէր ֆէտաքեարլըղը րագպէթ օլմագտա իտի. Խասթալըղըն պու իքինճի տէվրէսինտէ խաֆիֆ նէգահէթլէր կէչիրտի. պազըն կէճէլէրի սայըգլար իտի. Նէ գատար չապուգ քէնտիսինի պուլմուշ օլտուղը էլվէրիշլի թարիֆ էտիլմիշ օլտուղընտան խաթըրլարտա գալմըշ տըր. Լաքին գիւլիւշիւ կիթմէք կիպի իմքեան օլտուղը տիվանէքեարանէ խաթըրա իւզէրինէ ղայէթ թէհլիքէլի սուրէթտէ խասթալանմագա պաշլամըշտը, Տօգ. Կրանտէ, էմէքտարը Բրօթէ իլէ պէօյլէ վալիտէսինէ իթմէտ իթմիշ իտի. Տէֆաաթլէ Բրօթէ, պիր թարաֆտան տօգթօրըն գայթթուլէթինէ թէօքէ ... թինտէ պէօյլէ վալիտէսինի թագիպ էտէր, հէր չէյտէն գէնտիսինի մէնէ իլէ մէշղուլ էտէր իտի. Հագգընտա հալ սէօյլէմէյէ կէլէճէք խասթալըգընտան խաթըրլըյօր ... ղալիպ իտի.

Ռայմօն պու իքինճի տէվրէսինտէ թէհլիքէսինի ատլաթըր իսէ տէ, օ գատար թէրտիտսիզ գալըր քի, պիր այ գատար Բրօթէնին գօլունա տայանարագ խուրուճ էտիլմիշ իտի.

Տօգթօր, տէնիզ քէնարընտա, հավասը միւլթէտիլ պիր մահալէ կիթմէսինի թէնսիպ իտէրէք, քէնտիսի պիզզաթ Ռայմօնը ալտը. Սէն — Պրիւագ տէնիզէն մահալէ նագլ իթթի. օրատա Մատամ Թիւլլէնին խանէսինէ էսքէնտէր իտի.

(Տէվամը)

ՊԷՅՆԷԼՄԻԼԷԼ ՍՕՍԻԱԼԻՍԹԼԷՐ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Պէյնէլմիլէլ սօսիալիսթլէր գօնկրէսի Պրիւքսէլտէ սէնէլիք իճթիմայընը ագտ էթմիշ տիր: Գօնկրէ 3 կիւն տէվամ էտէճէք տիր:

Միւզաքէրէ օլունաճագ մէսէլէլէրին էն մուհիմմի սօսիալիսթ ղազէթալար իչիւն Թէլէկրաֆ աժանսլարը թէշքիլ էտիլմէսի տիր:

Պու աժանսլար սօսիալիսթ ֆիքըրլէրինին թէրագգըսընա այիտ խապէրլէրի վագըթ կէչիրմէքսիզին ինճապ էտէն ղազէթալարա թէպլիղ էտէճէք վէ պու սայէտէ ճիհանը մէտէնիյէթին հէր թարաֆընտա գօլայլըգլա սօսիալիզմին բrօբականտասը խաբըլաճագ տըր:

Շիմտիլիք ղարպի Իվրօբա իչիւն Բարիստէ, շիմալի Իվրօբա իչին Լօնտրատա, վէ Պէրլինտէ վէ պիր տէ Ամէրիգատա մէրքէզ թէշքիլ օլունաճագ տըր:

Պէնի աժանսլարըն էն մուհիմմ վազիֆէսի Կրէվ հէվատիսաթընը վագթընտա նէթիճիտիրմէք տիր:

ԱՏԱՆԱ ՖԷԼԱՔԷԹԻ
ՎԷ
ԻՒՆԻՕՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Իւնիօն սիկուրթա գումբանեասընըն Տէրսաատէթ շիւպէսի միւտիրի Սիմօն էֆ. Գայսէրլեան թարաֆընտան պէրայը նէշր մաթպաամըզա կէօնտէրիլէն աթիտէքի մէքթուպը տէրճ էտէրիզ.

Ատանայի նահանգին մէջ տեղի ունեցած ծանօթ խժդժութեանց հետեւանօք՝ ընդդէմ հրդեհի ապահովագրեալ շէնքերէն այրած կամ վնասուածներուն համար, ապահովագրական ընկերութեանց կողմէ որ և է հատուցում մերժուելուն դէմ՝ ազգ. լրագրաց մէջ ատենէ մը ի վեր քննադատութիւններ և դիտողութիւններ կը հրատարակուին:

Այս հրատարակութիւնները վերջերս մասամբ իմ անձիս դէմ ալ ուղղուեցան, նախ՝ պարզ ակնարկութեան ձեւով և այս անգամ յայտնապէս, նաեւ անուանս յիշատակութեամբ ու տգեղ և անվայել ոճով:

Այս կարգի յարձակմանց անտեղութիւնը թէպէտ ինքնին դժուար չէ հասկնալ, սակայն հարկ դատեցի հետեւեալ բացատրութիւնները տալ հրապարակաւ, քանի որ խնդրոյն օրինական ըմբռնումէն զատ՝ ճշմարտութեան հակառակ դերեր ալ վերագրուած են ինծ:

Ապահովագրական ընկերութիւնք՝ ապահովագրելոց հանդէպ իրենց յանձնառութիւնները կը կատարեն, ստորագրուած մասնաւոր պայմանագրերու (բոլիս) հիման վրայ, որոնց մէջ որոշապէս նշանակուած ինչ ինչ պարագաներ բացառութիւն կը կազմեն: Այս բացառութեանց կարգէն են, ի մէջ այլոց՝ «ամբոխային խռովութեանց ուղղակի կամ անուղղակի հետեւանօք հրդեհներէ յառաջ եկած վնասները»: Օրինակ՝ յօդ. 12, եւ 2, Իւնիօն ընկերութեան ապահովագրական բոլիսի ընդհ. պայմաններուն:

Իւնիօն ինչպէս նաեւ այն ամէն ընկերութիւնք որ ապահովագրութիւններ ունին Ատանայի նահանգին արկածեալ վայրերուն մէջ, առանց բացառութեան՝ մերժեցին եւ կը շարունակեն մերժել հրդեհէ յառաջ եկած որ եւ է վնասուց հատուցում միեւնոյն նկատողութիւններով, եւ խնդիրը, գէթ Իւնիօնի դէմ՝ դատական ձեւի մը վերածուած է, արկածելոց ոմանց պահանջմանց վրայ որոց օրինաւորութիւնը կամ ապօրինաւորութիւնը վճռել, դատարանին կը պատկանի այլեւս:

Ինչ որ ալ ըլլան ապահովագրական ընկերութեանց այս առարկութեանց դէմ այլոց տեսութիւնները իրաւագիտական կռուանին վրայ, խնդիրը իր իսկութեան մէջ եւ իր նախընթաց նմանօրինակ պարագաներով, երբէք թոյլատու չէ որ կարելի ըլլայ մինչեւ իսկ՝ միամտօրէն կարծել, թէ ապահովագրական ընկերութիւններէն ոմանք տրամադիր ըլլան մարդասիրական զգացումներով հրաժարիլ իրենց իրաւունքներէն, եւ թէ կարելի եղած ըլլայ այդ տրամադրութիւնները չեզոքացնել, անձնապէս ինծ վերագրուած միջամտութեամբ, ինչպէս ոմանք կը յանդգնին հրատարակել իբր իրողութիւն, առանց գոնէ անուամբ յիշատակել կարենալու այդ տրամադիր ընկերութեանց մի քանիին անունները:

Եթէ իրապէս գտնուէին այդպիսիներ, լաւագոյն առիթ մը պիտի եղած ըլլար իրենց համար, արտաքոյ կարգի ժողովրդականութիւն եւ համակրանք շահելու, եւ այդու՝ տիրելու նաեւ հրապարակին: Ճշմարտութիւնը այն է սակայն, որ չկայ այդպիսի բան:

Անձնապէս իբր հայ՝ ես եւս կը փափաքիմ որ ապահովագրական ընկերութիւնք իրենց կարելին ընեն, դարմանելու համար խնդրոյ առարկայ եղած վնասները, որոնց ենթակաները մեծաւ մասամբ ազգակիցներս են: Բայց իբր ներկայացուցիչ ընկերութեան մը, որ խնդիրը իր իրաւագէտ խորհրդականին Մ. Վէպէռի միջոցաւ Պոլսոյ մէջ իր ամէն մանրամասնութեամբ քննած, ու իր տեսութեանց դատական եղանակաւ պաշտպանութեան միջոցները որոշած ու պատրաստած է, եւ իր իրաւանց մասին կատարեալ համոզում գոյացուցած, անկարելի պիտի ըլլար ինծ արուած հրահանգներէն շեղիլ կամ անանց հակառակ գործել, լոկ ազգասիրական նկատումներով:

Այսքան բացայայտ խնդիր մը անձնականիս դէմ յարձակմանց իբր հիմ ծառայեցուիլը պիտի փորձուէի վերագրել բոլորովին տարբեր նպատակներու կամ թելադրութեանց, որք կրնան օտարէն բղխած ըլլալ եւ կամ անձնական նկատումներէ մղուած, երկու պարագային մէջ ալ արդարեւ ցաւալի:

Իւնիօն ապահովագր. ընկերութիւնը ծանօթ է արդէն աշխարհի իր ուղղամիտ գործունէութեամբ: Իր մասնաւոր ճիւղը վճարած է արդէն Ատանայի եւ շրջակայից այս առթիւ արկածելոց կեանքի ապահովագրութեանց գումարները, մեծապէս դիւրացնելով օրինական ձեւակերպութիւնները. եւ եթէ միւս կարգի ապահովագրութեանց գումարները մերժած է վճարել, իր իրաւանց շրջանակէն դուրս ելած չէ, ոչ ալ պարտականութեանց մէջ թերացած:

Իւնիօն ապահով. ընկերութեան
Թուրքիոյ Տնօրէն
ՍԻՄՈՆ ԳԱՅՍԷՐԼԵԱՆ

Պոլիս, 28 Նոյ. 1909

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ
Bourse de Paris

12 Նոյմ. 909

Ֆրանսըզ րանթը	Ֆր.	99.92
Իւնիֆիէ	»	93,25
Րուս. շըմէնտըֆէրի	»	219.50
Օսմ. Պանգասը	»	732.—
Պալիա Գարաայտըն	»	418.—

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԸՆ ՏԻՒՆՔԻ ԻՃԹԻՄԱԸ

Ազգ. Ժողովըն տիւնքի իճթիմաընտա 63 ազա հազըր պուլընըպ, գանունէն հազըր պուլընմասը իճապ իտէն 71 ազա մէվճուտ օլմատըղընտան րուզնամէտէ պուլընան մէսէլէլէրէ կէչիլէմէմիշ իսէ տէ, եինէ պազը միւհիմ մէսէլէլէր մէվզուը պահս օլմուշ տըր:

Տ. Հմայեակ եպսկ. Նամզէտլըղընտան տօլայը կէլէմէմիշ օլսա, Տ. Մաղաքիա եպսկ. րիյասէթ իթմիշ վէ Ատէնապետ Աճէմեան պէյ սաաթ 7 պուչուգտա իճթիմաը քիւշատ իտէրէք, էվվէլա պազը Երեսփոխանլարըն պու իճթիմատա հազըր պուլընամայաճագլարընա տաիր մէքթուպլար օգընմըշ վէ սօնրա մէճլիս Միրզա էֆ. Մսերեանըն պիր թէքլիֆինի նազարը տիգգաթա ալմըշ տըր:

Իչպու թէքլիֆ իլէ, վագթընտա Եվրօբատա վէֆաթ իտէն սահիպը խայրտան, Պ. Եուանէսքու-պա վասիյէթնամէ միւճէպէ թէրք իթտիկի մէպլաղ միյանընտա տա քէնտիսինին թէրթիպ իթտիկի պիր Բառարան իչիւն 2500 Ֆրանսըզ լիրասը գատար պիր մէպլաղըն Պատմաճեանա վէրիլտիկի, հալպուքի մէրգում վագթըյլա, եանի Բաթրիգը էպապ կիւնլէրինտէ 500 լիրա վէ սօնրա Տէրսաատէթէ կէլիպ 1500 լիրայա բաղի օլտըղընը սէօյլէտիքտէն սօնրա, Քաղ. Ժողով Նէ՞ սէլահիյէթլէ վէ Տնտես. Խորհուրդ իլէ իսթիշարէ իթմէքսիզին 2500 լիրա վէրտիկինի սօրմըշ վէ իզահաթ թալէպ էյլէմիշ տիր:

Գարաեան Սեխեան էֆ. սապըգ հէյէթին րէիսի նամըլա իզահաթ վէրմիշ վէ Քաղ. Ժողովըն պէօյլէ 500 եախօտ 1500 լիրա վէրիլմէք իսթէնիլտիքտէն խապէրտար օլմայըպ, միւթէվէֆանըն ումուրը խայրիյէյէ թէրք իթտիկի մէպլաղ միյանընտա պու լուղէթ քիթապը իչիւն թէրք իթտիկի բարայը տա քէնտի մագսէտինէ հասր վէ թախսիս էյլէմէք արզուսը իլէ Պ. Պատմաճեան իլէ պէրապէր միւզաքէրէյէ կիրիշտիկինի վէ նիհայէթինտէ պու իշին քէնտիսինէ իհալէսի 250 Ֆրանսըզ լիրասը իլէ օլապիլէճէկինի անլաշըլտըղընտան, պու բարանըն ճէօթէ ճէօթէ իթասընը թէահհիւտ էյլէմիշ վէ իւչ թագսիթինտէ 250 լիրա վէրմիշ տիր: Հալպուքի էկէր Ազգ. Ժողով պունը գապուլ իթմէզսէ, ֆէսխի մումքին օլտըղընը պէյան իթմիշ տիր:

Պու մէսէլէ իւզէրինէ տիկէր Երեսփոխանլար տախի պահս իթտիքտէն սօնրա, պու իշի պիր քէրրէ տահա միւզաքէրէ իթմէք իչիւն եէնի թէշքիլ օլունան Վարչութիւնա իհալէ իտիլմիշ տիր:

Բաթրիգի էպապ Օրմանեան Ս.ըն մուամէլաթընը թէտգիգէ մէմուր օլան գօմիսիոնըն ճիսմանի ազասը, իսթիֆալարընը գաթի սուրէթտէ վէրմիշլէր իտի: Պունլարտան Վռամշապուհ, Ծիվանեան, վէ Արամեանց էֆ.լէր շիֆահէն տէ իզահաթ վէրտիլէր քի՝ գօմիսիոնըն րուհանի ազալարը քէնտի վազիֆէյի րուհանիյէլէրինտէն տօլայը իճթիմալարա տէվամ իտէմէտիքլէրի կիպի, շիմտի տէ Խառն Ժողով ճումաա կիւնլէրի իճթիմա իթտիկինտէն վէ օրատա տա ազա պուլընտըգլարընտան գօմիսիոնա տէվամ իտէմէյօրլար:

Պարգեւ էֆ Խոճասարեան էֆ. վէ վէ սաիր պիր իքի Երեսփոխան, մէզքիւր գօմիսիոնըն պիր սէնէտէն պէրու թէշքիլ օլընմըշ օլտըղը հալտէ, շիմտի իսթիֆա իթմէսի իլէ, թէքրար թահգիգաթա պաշլանըլպ, պէլքի պիր սէնէ տահա իշին սիւրիւնճէմէտէ գալաճաղընտան տօլայը պունա լիւզում օլմայըպ, հէր հալտէ գօմիսիոնըն վազիֆէսինէ տէվամ իթմէսինտէ իսրար էյլէմիշ տիր:

Պունըն իւզէրինէ եա Խառն Ժողովըն պաշգա պիր կիւն իճթիմա իթմէսինի վէ եախօտ Ազգ. Ժողով օլմատըղը հաֆթալարտա, մէզքիւր գօմիսիոնըն ագտը իճթիմա էյլէմէսինի Գարաեան էֆ. թէքլիֆ իթմիշ վէ իչպու թէքլիֆ գապուլ օլընմըշ տըր:

Պու մէսէլէ տէ խիթամ պուլտըղընտան Քաղ. Ժողով ազասընտան Տօքթ. Սեղբոսեան Տօքթ. Թորգոմեան վէ Քէչեան էֆ.լէրին իսթիֆալարը գըրաաթ իտիլմիշ վէ պունըն իւզէրինէ միւզաքէրէյէ պաշլանմըշ տըր:

Աճէմեան պէյ պու ազալարըն իսթիֆասընտան տօլայը պէյանը թէէսսիւֆ իտէրէք, Քաղ. Ժողով ազասընտան Հմայեակ էֆ. Խօսրովեան, Զօհրապ, Տաղաւարեան վէ Էսաեան էֆ.լէրին տէ իսթիֆա իթտիքլէրինի սէօյլէմիշ վէ պու սուրէթլէ իսթիֆալարըն ատէտի 6եա պալիղ օլտըղընտան միլլէթին շէօյլէ պուհրանլը պիր զէմանընտա վէ Երուսաղէմ իլէ Աղթամար ումուրընըն էհէմմիյէթ քեսպ էյլէտիկի սըրատա պէօյլէ թէրքը վազիֆէ իտիլմէսինին միւնասիպ օլմատըղընը պէյանըլա քէնտիլէրինէ չալըշաճագ րէֆիգլէր վէրիլմէսինի թալէպ իթմիշ տիր:

Պ. Փափազեան էֆ. ինթիխապ օլընմայան Երեսփոխանլարըն պիր ան էվվէլ ինթիխապընը վէ Քաղ. Ժողովտան իսթիֆա իտէնլէրին իսթիֆալարընըն րէտտինի թէքլիֆ իթմիշ տիր:

Հ. Արամեանց էֆ.— Կէչէն իճթիմատա պէօյլէ պիր եանլըշլըգ վուգու պուլան Ազգ. Ժողով քէնտի վիճտանընա կէօրէ հարաքէթ իտէճէք էէրտէ ագլընտըտան սիւրիւլտի վէ Փըրգալարտան աստամ ինթիխապընա մանի օլտու: Կէչէն իճթիմատա տէմէտիմ, ֆագաթ պու կիւն սէօյլէյէպիլիրիմ քի պիզ պուրատա իթթիհատ ճէմիյէթի ազալարընըն սայէսինտէ թօբլանըյօրըզ՝ ֆագաթ օնլար հէբսինտէն զիյատէ Սթանպօլ Էրմէնիլէրինին թաագիպաթընա հէտէֆ օլույօրլար, հալ պու քի Սահմանադրութիւնըն իլանընտան սօնրա ալգըշլանըյօրլար իտի: Քաղ. Ժողով ազալարընըն իսթիֆալարընը կէրի ալմագա մէճպուր իթմէկէ սէպէպ եօգ տըր, զիրա գայրէթի օլան տիկէր ազալար պուլընապիլիր, Քաղ. Ժողով ազալարընը իսթիֆալարընը կէրի ալմաղա մէճպուր իթմէկէ սէպէպ եօգ տըր:

Պ. Փափազեան էֆ.— Արամեանց էֆ.նին պէյանաթընը մէճլիսէ գարշը պիր հագարէթ ատտ իտէրիմ, կէօյա պիզ շու եա պու մագսէտլէ րէյ վէրմիշիզ. պու կիպի սէօզլէր ճէսարէթիմիզի քէսր իտէր: Պիզ Քաղ. Ժողովը վիճտանըմըզա սօրարագ ինթիխապ իթմիշիզ:

Սուրեան էֆ. տախի Արամեանց էֆ. կիպի պէյանաթտա պուլընմըշ տըր:

Արամեանց էֆ. Փըրգալարտան Վարդգէս, Գեղամ վէ Մուրատ էֆ.լէրին նամզէտլիկինի իլէրի սիւրմիշ տիր:

Աճէմեան պէյ.— Պէն Արամեանց էֆ.նին պէյանաթընը գապուլ իտէմէմ: Պու մէճլիս հիչ պիր Փըրգայա թապի տէյիլ տիր վէ րէյինի օլ սուրէթլէ վէրմէկէ սէրպէսթ տիր:

Քաղ. Ժողովըն ճիւմլէ ազասը միւթէպէր զէվաթ տըր, ֆագաթ պունլարըն պիր գաչը մէշրու սէպէպլէրտէն տօլայը իսթիֆա իթմիշլէր տիր:

Վահան էֆ. Փափազեան՝ Ազգ. Ժողովըն Թիւրքիա Էրմէնիլէրինին մէրքէզը ումուրը իսէ տէ, պուրատա եալընըզ Բաթրիգխանէ իչլէրի իլէ Երուսաղէմ անվալինտէն պաշգա պիր շէյ իւզէրինէ թէաթիր էֆքեար օլընմատըղը վէ Թաշրա ումուրը մէճլիսին նազարը տիգգաթընը ճէլպ էյլէմէտիկինի տէրմիյան էյլէմիշ վէ քէնտիսի տէ Փըրգա (կուսակցութիւն) ազասընտան գըմսէ ինթիխապ իտիլմէտիկինտէն տօլայը թէէսիւֆ պէյան էթմիշ տիր:

Փափազեան էֆ.նին պէյանաթը էպէյճէ պիր կիւրիւլթի հուսուլէ կէթիրմիշ տիր: Ազալարտան պազըլարը սէօզիւնի կէրի ալմասընը թէքլիֆ իթմէքտէ իտիլէր:

Գ. Զօհրապ էֆ.— Պու մէսէլէ էհէմմիյէթլի տիր: Պէն ինթիխալ Փըրգալարընա մէնսուպ տէյիլիմ, իլլա պիթարաֆ պիր Փըրգայա մէնսուպըմ: Պու կիւն պիր մէսէլէ վար տըր մէյտանտա քի, պունը գարամագ միլլէթին մէնֆաաթը իգթիզասընտան տէյիլ տիր: Պէն էմինիմ քի, հէր Էրմէնի, Միլլէթինի սէվէր ֆագաթ հէբսիմիզ տէ պու նոգթէտէ էքսէրիյէթիմիզին ալէյհինտէ պուլընըյօրըզ: Արամեանց էֆ.նին տէտիկի կիպի, Սթանպօլ էհալիսի իլէ Փըրգալար պէյնինտէ պիր կիրտապ աչըլըյօր: Պիզ Փըրգալարտան ազա ալարագ, ֆաիտէլի պիր շէյ իթմիշ օլըրըզ: Կիրա աքսի թագտիրտէ պունլար քէնտի իսթիգամէթլէրի իլէ միլլէթի տահա ֆէնա պիր եօլա գօյապիլիրլէր իտի, ֆագաթ էկէր Փըրգալարտան ազա ալընըրսա, օնլար քէնտի իսթիգամէթլէրինէ կէօրէ հարաքէթ իտէճէքլէր տիր: Ունութմամալըըզ քի, օնլարըն պիր չօգ ֆաիտէլէրի օլմուշ տըր: Հէր մէմլէքէթ ինքըլապ զէմանընտա աւքերի քէնտի մուավէնէթինէ ալմըշ տըր: Պիզիմ աւքերիմիզ եօգ տըր, շու հալտէ պիզ օնլարա էհէմմիյէթ վէրմէլիյիզ: Նիհայէթ իսթիֆա իտէնլէրին իսթիֆալարընը գապուլ իտուպ, եէրլէրինէ պիթարաֆլըգլա տիկէրլէրինին ինթիխապընը թէքլիֆ իտէրիմ:

(Պու սըրատա 5 տագիգա թաթիլ իտիլմիշ վէ պու սըրատա Քաղ. Ժողով Ատէնապետի Ազարեան էֆ. իլէ ազաի սաիրէնին թէքլիֆի իւզէրինէ մէճլիս Տօք. Թորգոմեան վէ Տաղաւարեան էֆ.լէր իսթիֆալարընը կէրի ալըգլարընը պէյան իտէրէք, ումում թարաֆընտան մէմնունիյէթլէ գապուլ օլընմըշ տըր:)

Պու սըրատա Տօքթ. Թորգոմեան էֆ. սէօզ ալմըշ վէ շու սուրէթլէ պէյանըն րէյ իթմիշ տիր:

—Միլլէթ թարաֆընտան պանա վէրիլէն գուրայը գապուլ իտէրիմ, ֆագաթ պիր հալ վար տըր քի՝ պէնի միլլէթ իչլէրինտէն ուզագ տավրանմաղա մէճպուր իտիյօր: Օ տա միլլէթին պու միւշքիւլ կիւնլէրինտէ զուհուր իտէն ինթիլաֆ տըր: Էթրաֆըմըզտա տիւշմանլար վար տըր վէ օնլար տա էն զիյատէ խրիսթիյանլար տըր: Պիր սէնէտէն պէրու իճթիմա իտիյօրըզ. Նէ՞ եափտըգ: Մէքթէպլէր մէսէլէսի էն մուհիմմ օլտըղը հալտէ նէ՞ օլտու, պէն 8 սէնէ Ուսում. Խորհուրդ Ատենապետլիկի իթտիմ, հուքումէթին թաազիպաթընա գարշը Թուրքիատա պուլընան Թալէպէլէրին սթաթիսթիգինի թէրթիպ իթտիմ: Շիմտի իսէ պու մէշրութիյէթ զէմանընտա գայտըըլըգտան եվլատլարըմըզըն իսթիգպալինէ մանի օլըյօրըզ: Ինքիլապիմիզէ գարշը կէլմէքտէն ֆէրաղէթ իտէլիմ վէ էլ էլէ վէրէրէք չալըշալըմ քի միլլէթին պու էսէֆ օլընաճագ հալինէ պիր չարէ պուլընսըն: Պու ինթիլաֆ հուսուլէ կէլմէզսէ թէքրար իսթիֆայա մէճպուր օլաճաղըմ:

Էնքսերճեան քհնյ. տիկէր իսթիֆա իտէն ազալարա իսթիֆալարընըն կէրի ալընմասընը թէքլիֆ էյլէմիշ վէ իչպու թէքլիֆի գապուլ օլընըպ, սաաթ 10 տա իճթիմայա խիթամ վէրիլմիշ տիր:

ՔԱՂ. Ժողով տիւն սապահ ազալը իճթիմայա տավէթ օլընըպ, իսթիֆա իտէն ազատան Ցակոբ էֆ. Պօյաճեան իսթիֆասընը կէրի ալըպ հազըր պուլընմըշ վէ էքսէրիյէթ հասըլ օլարագ րէյը խաֆի իլէ վէ իթթիֆագըլա Մանուկ էֆ. Ազարեան Ատէնապետ վէ էքսէրիյէթլէ Սարգիս էֆ. Սուրէն Ատենադպիր ինթիխապ օլընմըշլար տըր:

Իքինճի Ատենապետ վէ իքինճի Ատենադպիր ինթիխապը, տիկէր ազալար տախի կէլտիկինտէ վուգու պուլաճագ տըր:

ՔԱՂ. ԺՈՂՈՎՏԱՆ սօնրա, Խառն Ժողով ագտը իճթիմայա պաշլամըշ վէ Կրօն. Ժողովընըն էքսէրիյէթ ազասը հազըր պուլընմըշ տըր: Մէճլիս Բաթրիգ իսթիֆասընա սէպէպ օլան մէսէլէ հագգընտա միւզաքէրէ իճրա իտէրէք, Բաթրիգ Սրբազանըն ֆիքրի անլաշըլմագ իւզրէ, նէզտինէ պիր հէյէթ իզամընա գարար վէրմիշ, վէ Տ. Հմայեակ, Տ. Մաղաքիա եպսկ.լար իլէ Տ. Արսէն վէ Տ. Գնէլ վրդ.լէրի, Մանուկ Ազարեան, Հմայեակ Խօսրովեան, Արամ Հալաճեան, վէ Սարգիս Սուրէն էֆ.լէրի մէմուր իթմիշ տիր:

ՎԱՆՏԱՆ հոկտ. 23 թարիխլէ Բաթրիգխանէյէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ տըր:

«Ատէլ Ճէվազտա հոկտ. 23 տէ վուգու պուլան 6 քիշինին գաթլի վագասընտա տաիր Բաթրիգխանէյէ մալումաթ վէրմիշ իտիմ:

«Վալինին ֆաալիյէթի վէ թաագիպաթը սայէսինտէ գաթիլլէր գըսմէն տէրտէսթ օլընմըշ տըր, տիկէրլէրի տէ շիտտէթլէ թէհարրի օլընըյօր: Պու վագաատան սօնրա հիչ պիր էհէմմիյէթլի շէյ եօգ իտի: Պու վագաաի միւսլիմէնին մէնը թէքէրրիւրի վէ պաշգալարընա նիւմունէ օլմամագ իչիւն գաթիլլէրին շէտիտէն ճէզալանտըրըլմասը վէ գայըմագամը մահալլիյէնին թէպտիլինի թալէպ իտէրիմ:

Առաջնորդ վէքիլի
ՄԵՍՐՈՊ ՔՀՆՅ.

ՏԱՃԱՐ իսմինտէ պիր րուհանի կազէթա նէշրիլէ, տինսիզլիկէ վէ աւլէագըզլըղա գարշը նէշրիյաթտա պուլընմասընա Տէրսաատէթտէ պուլընան րուհանիլէր գարար վէրմիշլէր իտի:

Պու նէշրիյաթ իչիւն էօթէտէն պէրիտէն մուավէնէթ վուգու պուլմագտա օլսա, պու սըրատա Բարիզտէն Թիւճար Էգնաեան էֆ. Բաթրիգխանէյէ 500 ֆր. կէօնտէրմիշ տիր:

Ս. ՓՐԿԻՉ Էյթամխանէսի Խնամակալութիւնը թարաֆըմըզա կէօնտէրտիկի իքի մէքթուպլարտան պիրիլէ էյթամխանէ քէօհնէ պիր հալտէ օլսա 200 տէն զիյատէ էթիմլէրին իսթիյապընա քիֆայէթ իթմէտիկինտէն պատէմա էէնի գարարա տէկին էէնի էթիմլէր կէօնտէրիլմէմէսի թաշրա մէրխասալար իլէ մէրխասա վէքալէթլէրինէ, քէզա Տէրսաատէթ թաղ. Խորհուրդլարընա իխթարա մէճպուր օլմուշ տըր: Տիկէր պիր մէքթուպլա տա էյթամխանէնին անվալը բէք ֆէնա օլտուղընը պէյան իտիյօր վէ տէյօր քի, «պիզ էյթամխանէնին իտարէսինի էլէ ալըրըմըզ-տա պինանըն ղայէթ խարապ վէ թէհլիքէլի պիր հալտէ պուլընտըղընը, խաթագ եօրղանլարըն էըրթըգ բըրթըգ օլսա չօճուգլարըն կէճէ անճագ պիւզիւլտիւքլէրինի. էթիմլէրին սուուղա գարշը մուհաֆազա օլընմագ իւզրէ էլպիսէյէ, գունտուրատան, չօրապտան մահրում օլտուգլարընը վէ պինանըն քէօհնէ վէ տէէ՞լ քիֆայէթինտէն նաշի էյթամ արասընտա իլլէթը սարիյէ օտուպ հասթա 8 եաշընտա պիր չօճուղըն պաղըրագ իւֆիւնէթինտէն վէֆաթ իթտիկինի վէ տիկէր 11 էյթամըն տա այնը խասթալըղա տուչար օլտուղընը կէօրտիւք:» Խնամակալութիւն հէյէթի պու անվալը էթիֆիզիմալա գարշը էհալինին պիր չօգ իանէլէրլէ թահմիլ օլընտըղընը նազարը տիգգաթընա ալըպ, պաշգա պիր սուրէթլէ թէսվիյէ արամագ չարէսինէ թէշէպպիւս իթմիշ իսէ տէ, մուվաֆագ օլամատըղընտան, էյթամխանէնին պու աճըզը հալի էհալինին նազարը տիգգաթընա հէվալէ իլէ հէր նէվի հըմայէյէ միւհթաճ պուլընան պու պիչարէ էթիմլէրին գայըրըլմալարը իչիւն լազըմ կէլէն մուավէնէթի տիրիղ իթմէմէսինի պիլխասսա թավսիյէ լիւզում կէօրտիւք:

ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆԸՆ Կէրլա շէհրինտէ սեպտ. 9տա Էրմէնի միւզէսինին րէսմը քիւշատը իճրա օլունմըշ, վէ պու միւնասէպէթլէ շէհրը մէզքիւրէ կիթմիշ օլան Վիէննա Մխիթարեանլարընըն էէնի Աբբահայրը Հ. Գովրիկեան Ս. պատարագ թագտիս իթմիշ տիր: Մաճարի Էրմէնի սէքէնէսի 20 սէնէյի միւթէճավիզ պիր զէմանտան պէրու հայրապետական Ս. պատարագ կէօրմէմիշ օլտըգլարընտան ուլաւ քիլիսէ էհալի իլէ տօլմուշ տըր: Սօնրա միւզէտէ այինը րուհանի իճրա օլունմըշ վէ մուէրմէնիճէ երգլէր վէ նութգլար իրատ օլունմըշ տըր: Միւզէ իւչ սալօնտան միւրէքքէպ օլսա, հէր պիր սալօնին ասարը աթիգա իլէ տօլու տըր: Շէհր էմինի Լուգիկ Թէաստորեան իսմինտէ պիր Էրմէնի օլսա, պու միւնասէպէթլէ հազըր պուլընմըշ վէ պիր նութգ իրատ էյլէյիլէ թէշվիգամիզ սէօզլէր սէօյլէմիշ տիր: Շէհր էմինը միւմայիլէյհ միւզէ շիմտիյէ գատար շէհր էմանէթինին իտարէսի ալթընտա պուլընըյօր իսէ տէ, պատէմա րուհանի իտարէյէ թէրք օլընտըղընը սէօյլէյինճէ մէօրուրիյէթը ումումիյէյի մուճիպ օլմուշ տըր: Իչրատա օլունան պիր միւզէնին թանզիմինտէ ֆէտաքէարլըգլարը կէօրիւլէն Բէլգ տարիֆինէնը մուավէնէթլէրինտէն Մաճառ հէրման Անտօն իլէ «Արմէնիա» Մաճառ-Էրմէնի կազէթասընըն միւթէվէֆա սէր մուհարրիրի վէ մուէլլիֆ Միրզաեանըն իսիմլէրի զիքր օլունմըշ տըր: Նութգլարըն խիթամընտա Էրմէնի էյթամխանէսի չալկըրտանը Մաճառ մարշը միլլիսինի 4 սէս իւզէրինէ թէղաննի իթմիշլէր տիր: Միւզէ միւհթէվիյաթը միյանընտա Վրզարեան Նամընտա պիր եպիսկոպոսըն կիրանպահա պիր խաչը — քի Էրմէնիլէր տալյ իլէ պու շէհրէ կիրտիքլէրի զէման իսթիմալ իթմիշլէր — արմալար, Էրմէնիճէ էլ եազըլարը, Էրմէնի սիքքէլէրի, էսկի խալըլար, իւզէրլէրի Էրմէնիճէ եազըլար հէքք օլունմըշ ավանի աթիգա, իւլէմիլէր, Ռոմա Իմբէրաթօրլըղընտան գալմա ավանի ֆըրջալար, էսկի թասվիրլէր, հէյքէլլէր վէ սաիրէ շայանը զիքր տիր:

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻԿ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՍԻ

Էրմէնի Գաթօլիկ Երեսփ. մէճլիսի բէնճշէնպիհ կէճէսի ագտը իճթիմաըլէ 41 ազա հազըր պուլընմըշ վէ Սաաթրէթտէն կէօնտէրիլէն թէլկրաֆ իւզէրինէ Կ. Բաթրիգ տեղապահը ինթիխապընա միւպաշէրէթ օլընըպ, տիւն եազըտըղըմըզ վէճհիլէ Գօյունեան եպսկ.ը տեղապահ թային իթմիշ տիր: Մէզքիւր մէճլիստէ Գօլէճի, Զըմմառը վէ Մխիթարեան ազալար հազըր իտիլէր: Մէճլիս միւզաքէրաթընա տէվամըլա ազատան Զարեհ էֆ. Շիշմանեան, Հասուն պէզմանընտա միլլէթին տիւշար օլտըղը անվալտէն պահս իլէ Հասունիւթ վէ Անթիհասունիւթ միւնազաալարընտան սօնրա Ազարեան Բաթրիգին՝ Ռոմատա ավտէթիյլէ միլլէթին հայիզ օլտուղը հուզուրը գատիմին էէնիտէն իպգա օլընտըղը էմրինի պէրապէր կէթիրտիկինի զիքր իլէ, շիմտի իսէ պու հուզուրըն տա միւնֆէսիխ օլընմագ իւզրէ պուլընտըղընը սէօյլէմիշ վէ բրօթէսթօ իթմիշ տիր:

Ինթիխապ պէտ իլէ 41 հազըրունտան 24 գաթ (14 րուհանի վէ 10 ճիսմանի) Գօյունեան եպ.ը տեղապահ նասպ իթմիշլէր տիր: Իչպու ինթիխապտա Թէրզեան եպսկ. 8, Քէչէճեան եպս. 4 վէ Արփիարեան վէ Ճամճեան եպսկ.լար 1 էր րէյ գազանմըշլար տըր: Հալ պու քի ինթիխապ Գօյունեան եպիսկոպոսըն պիր եէմին շարթը թահթընտա վուգու պուլմըշ տըր: Պու եէմինին պէրվէճհը աթի տիր:

«Մէրի իւթթաթպիգ օլան Սահմանադրութիւն իլէ Էրմէնի Գաթօլիք քիլիսէսի ագայիտ, ային ու մէրասիմինէ րուհանիյէսինէ, հուզուգ վէ իմթիյազաթընա վէ մէճլիսը րուհանի վէ ճիսմանի գարարլարընա գարշը սադըգանէ հիւրմէթ վէ րիայէթտէ գուսուր իթմէյէճէկիմէ վէ պունլարը՝ Սահմանադրութիւնը թաադիլինէ վէ տեղապահլըգ վազիֆէմին իքմալինէ գատար իճրա ու թաթպիգ իտէճէկիմէ ճէնապը Հագգըն վէ Երեսփ. մէճլիսին հուզուրընտա վաատ իտէրիմ:»

Պալէտէքի եէմինին իճրասը ճիսմանիլէր թարաֆընտան թէքլիֆ օլընմըշ իսէ տէ, րուհանիլէր թարաֆընտան մուխալէֆէթ իտիլմիշ վէ տիկէր պիր օտատա պէքլէմէքտէ օլան Գօյունեան եպ.ա քէյֆիյէթ խապէր վէրիլտիքտէ. օ տա եէմինտէն իսթինքեաֆ իթմիշ տիր. աշխարհականլար հէր հալտէ եէմինին իճրա օլընմասընը իսրար իթտիքլէրինտէ, րուհանիտան պազըլարը՝ մէմուրիյէթի պաշա չըգմագ իչիւն եէմին իթմէսինի Գօյունեան եպ.ա սէօյլէտիքլէրինտէ, պու թէքլիֆէ մուվաֆագաթըլա եէմին քեաղըտը էլինտէ օլտուղը Գօյունեան եպ. մէճլիսէ թուլսուլ իլէ բէք տէ արզու իթմէյէրէք օգումըշ տըր:

Վուգու պուլան թէլգինաթ իւզէրինէ Գօյունեան եպ. քէնտիսինին մէզհէպ վէ հիւքիւմէթ գանունլարընա մուղայիր օլան գարարլարա մուխալէֆէթ իթմէք հագգընը հայիզ օլմագ շարթը տա մէզքիւր եէմին վարագասընա իլավէ օլընմասընը թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, հէր թարաֆտան շիտտէթլէ չօղալմըշ վէ լաքին պու իլավէ տէ գապուլ օլընմըշ տըր:

ԹԻՄՍԱԼԸ ՎԱԹԱՆԲԷՐՎԷՐԻ
ԶԱՔԱՐԻԱ ՍԹՕՅԱՆՕՖԸՆ
ՍԷՐԿԻԶՇՀԷՖԹԻ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ԳԱԶԷԹԱՄԸԶ ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՐՕՊ
ՅԱԿՈԲՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Իւզըն շայանը գրաաթ էսէր, տէ վագթտա րաղպէթի նամա մազհար օլմըշլա, նիւսխէլէրի աղ գալտըղընտան օգույանլարըմըզըն պու ֆըրսաթտան իսթիֆատէ իլէ իւթիրա էթմէլէրի թավսիյէ օլընըր:

Գըյմէթի 3 ղրշ. օլսա, Թաշրատան սիբարիշաթ վուգույընտէ, բօսթա բարասը թալէպ էտիլմէքսիզին հէմէն թագտիմ օլընըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ՓՕՆԻԱ 12 Նոյմ.— Սու ամելիյաթը միւտիրի, հէր նէ գատար ամելիյաթ էսնասընտա պիր կէօնա միւշքիլաթա թէսատիւֆ օլունմայօր իսէտ, տայիրէի ամելիյաթ տախիլինէ պիր գաչ կիւնտէն պէրու բէք չիւտէթլի եաղմուրլար տիւշմէքտէ օլտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ.— Րում Բաթրիգլիյի մեճլիսի հէր զէմանտան զիյատէ մուղլագ պիր հէքէլ կիրմիշ կիպի կէօրիւնիյօր։ Բաթրիգխանէ իլէ խէրա էտրաֆընտա Թէէլլիֆի պէյնին ուզուն միւտտէթ գայիմ էտէճէյի զանն օլունըյօր։

Օրթօտօգս Արապլար, Երուսաղէմ բահգան հէյէթինին քէնտիլէրինէ այիտ պուլունտուղունը խատա էթտիկլէրի կիպի, պիր Թագըմ մանասթըրլար իլէ մէքթէպլէրի տէ ճէպրէն եէտի զապթլարընա կէչիրէրէք իշղալ էթմիշլէր տիր։

Սթանպօլտա Րում Բաթրիգխանէսի եէնիտէն պու մուհիմմ վէ նազիգ մէսէլէյէ Թութուլմըշ տըր։ Եկեր պու պապտա սիւրաթլը պիր սուրէթի հալլ ու իթիլաֆ պուլունմայաճագ օլուր իսէ, մէսէլէնին բէք զիյատէ ալէվլէնմէյէ իհթիմալը վար տըր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ ՎԷ ԿԻՐԻՏ

ՎԷ

ՊԼՕՑԻՒՔ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԻՆ ՎԱՏԼԱՐԸ

«Թայմզ»ըն Աթինա մուխպիրինտէն։

Պիր Թարաֆտան Թէլգին օլունտըղը աշիգեար օլուպ ագշամ կազէթալարընտա նէշր օլունան պիր պէյաննամէտէ սապըգ Ֆրանսա Հարպիյէ Նազըրը Ժէնէրալ Բիգարըն, գրալ Ժօրժ իլէ ախիրէն վագը օլան միւլագաթընտա, ագտէմնէ տէվլէթլէրին Կիրիտ հագգընտա գրալա պագը գաթի վատալարտա պուլունտուգլարը հալտէ պու վատալարը իֆա իթմէմիշ օլտուգլարը հագգընտա «Թայմզ»ըն հուքմ. 15 Թարիխլի նիւսխասինտէ Եունան խանէտանը գրալիսինէ աթֆ իտիլէն միւնէաւնը Թալէպթա Նազըր քէլամ իթտ մէյան օլըրյօր։

Մէզգիւր պէյաննամէտէ տէնիլիյօր քի, Ժէնէրալ Բիգար Աթինայա կէլմէտէն էվվէլ Ֆրանսա պաշ վէքիլի Մ. Կլէմանսօ իլէ կէօրիւշմիւշ վէ «Թայմզ»ըն վէրտիկի մալիւմաթ հագգընտա պագը իզահաթ իթէմիշ իտի։ Մ. Կլէմանսօ կէչէն սէնէ Ֆրանսա պաշ վէքիլի Թարաֆընտան գրալ Ժօրժա չիֆահէն իտտիկէն վատալարը իֆասընա մանի օլան խուսուսաթ հագգընտա միւֆասսալ մալիւմաթ վէրմիշ վէ գրալ Ժօրժ տա պու պապտա իզահաթ վէրմէկէ ժէնէրալտան րիճա էյլէմիշ իտի։ Իշթէ ժէնէրալ Բիգար գրալա չու իզահաթը վէրմիշ տիր։

Պու իզահաթըն նէ կիպի չէյլէր օլտուղը հագգընտա պէյաննամէտէ հիչ պիր պահս եօգ տըր։ Համի տէվլէթլէրտէն պիրի օլմագ իթիպարըյլա Ֆրանսա նէ կիպի միւշգիւլաթը տիբլօմաթիգիյէյէ մաարուզ գալմըշ օլուրսա օլսուն, օ զէման Սթանպօլտան Ֆրանսա գապինէսինէ պիլվասըթա միւտահիշ պիր Թագիրիր իճրա իտիլմիշ վէ Կիրիտին Եունանիսթանա պիրլէշմէսի հանկը տէվլէթ հիլլէ իտէրսէ, Ավստրիա վէ Պուլկարիսթանա գարշը իլան իտիլմիշ օլան պօյգօթաժըն օ տէվլէթէ տախի Թէշմիլ իտիլէճէկի պիլտիրիլմիշ օլմասը հէր հալտէ եգլէպը իհթիմալ տըր։

ՍԷԼԱՄԼԸԳ բէտմի տիւն Տօլմա Պաղչէտէ Վալիտէ ճամիինտէ իճրա պույրուլմուշ տըր։ Զաթը Շահանէ մուախխարէն Պալմօճէ չիֆթլիկինէ թէնէզզիւհ իչիւն կիտիպ, ագշամ աւտէթ էյլէմիշ տիր։

ՉՐԱՂԱՆ սէրայընտա Զաթը Շահանէյէ Թախսիս օլունան տաիրէ միւքէմմէլ սուրէթտէ թէֆրիշ օլունմըշ տըր։ Օտանըն օրթասընտաքի գըյմէթտար մասատա՝ մէզգիւր սէրայըն պիր քէօշէսինէ աթըլըպ Անհմէտ Րիզա պէյ Թարաֆընտան Թամիր իթտիրիլէն Եաւուզ Սուլթան Սէլիմին աթ իւզէրինտէքի կիւմիւշտէն հէյքէլի վէ իքի Թարաֆընտա կիւմիւշ ճէզիմ շամտան վէ Եըլտըզտան կէթիրիլէն պէօյլէ քիւմիւշ մանկալ գօնուլմուշ տըր։ Զաթը Շահանէ Թավիրի Հիւմայունընտան գէլթաոնը Մէճլիսը Մէպուսանա իֆա իթմիշ օլմալա, բիլյաէթ օտասընա գօնուլմուշ տըր։

ՄԵՃԼԻՍԸ վիւքէլա տիւն կէճէ սաաթ 7յէ գատար Սատրազամ բաշանէսինտէ գօնաղընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, Մալիյէ Նազըրը Թարաֆընտան Թէրթիպ օլունան 326 սէնէսի պիւտճէսի Թէտգիգ օլունմըշ տըր։ Մէզգիւր պիւտճէ Թամամիլէ օլունարագտան սօնրա Մէճլիսը Մէպուսանա Թագտիմ օլունաճագ տըր։

ԱՊՏՈՒԼ ՀԱՄԻՏԻՆ պէօյիւք օղլու Սէլիմ էֆ. Մէճլիսը Մէպուսանա 3 պէօյիւք գըյմէթտար հէտիյէ վէրմիշ տիր։ Պունլար միյանընտա րիյասէթ օտասընա մախսուս միւզէյյէն պիր եազը մասասը պուլունըյօր։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ Թէօրէյէն պիր խըրսըզ գումբանիտսը զայիթ Թարաֆընտան Թաագըպ էտիլմէքտէ իքէն՝ Եավեար խանընտա պանքէր Ալեանագ Թիճարէթխանէսինին գացասընը գըրմըյը Թասմիմ էտէն խըրսըզլար բէնճէրէնին կիւնիւ տապահըյընը բէք էրքէնտէն խանէ կէլիպ, Թիճարէթխանէ գարուսընը աչմայա չալըշըրլար իսէտ, էվվէլճէ քօլշիւսիւ էյի ալամատըգլարընտան իչի աղշամա Թալիպ էսէրլէր։ Պունլարըն պու հարաքէթինի կիպրինճ Թէրսուս ալթընտա ալմըշ օլան բօլիսլէր խըրսըզլարը սէրպէսթ պըրագըր։ Կէճէ խըրսըզլար եինէ կէլիպ գարսըյը աչարագ իչէրի կիրտիկլէրի սըրատա, բօլիսլէր կիրլէնտիքլէրի մահալլէտէն հէմէն չըգարագ պու խըրսըզլարը տէրտէսթ էտէրլէր։

Խըրսըզլար 3 քիշի օլուպ, պիրի էվվէլճէ 15 սէնէլիք մահքիւմ վէ կէչէնտէ աֆվը ումումի իլէ Թախլիէ էտիլէն Մարքօ, րէֆիգլէրի տէ Անաստաս վէ Խրիստօ օլտուգլարը անլաշըլմըշ տըր. Մէրգումլարըն իւզէրինտէ սըրգաթ ալէթլէրի տայիր հիչ պիր շէյ պուլունմամըշ տըր։ Ջանըն օլտուգլարը կէօրէ, մէրգումլար Թիճարէթխանէնին գարուսընը աչտըգտան սօնրա, ալէթ վէ էտէվաթը համիլ րէֆիգլէրի կէլիպ գարուսը գըրաճագլար իմիշ։ Գումբանիտնըն տիկէր էֆրատը տախի օլտըղը ճիհէթլէ չիւտէթլէ Թաագըպ էտիլմէքտէ տիրլէր։

ՊԷՑՕՂԼՈՒ բօլիս միւտիրի իլէ պէյիւլէրինտէ գուհուր էտէն մէսէլէտէն տօլայը Սթանպօլ վալիսի Շէրիֆ բաշանըն տիւն ագշամ մէճպուրէն իսթիֆա էթտիյի մէվուգէն խապէր ալընմըշ տըր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆԻՆ իսթիգրազ էթտիյի 1 միլիօն լիրատան 400 պին լիրասընը Թէզգինաթ վէ իմարաթա սարֆ էթմէք իւզրէ, Տէրսաատէթ պէլէտիյէ տաիրէլէրի Թագսիմ էթմիշ իսէտ, Շէհր էմանէթի, հէր տաիրէլէրին նէ կիպի Թամիրաթ վէ ինշաաթա իհթիյաճը վար իսէ քէշֆինամէ վէ խարիթալարը Թանզիմ վէ իֆա օլունմաղըճա պիր բարա վէրէմէյէճէյինի պէյան էթմիշ տիր։

ԻԹԹԻՀԱՏ վէ Թէրագգը Ֆըրգասը ագշամը տիւն Չըրաղան սէրայընտա իճթիմա էթմիշ վէ պունտա 120 մէպուս հազըր պուլունմըշ տըր։ Հէյէթ էվվէլ էմրտէ մէմլէքէթին իհթիյաճաթընտան վէ լէվայիհի Թէրագգըյաթընտան պահս վէ էհէմմիյէթլերինէ տայիր մուխալէֆէթ յէօնթէրմէքտէն սօնրա պու տէնէ տախի Անմէտ Րիզա պէյին Մէպուսան րիյասէթինէ ինթիխապընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Հազըր պուլունմայան ազանըն տախի վէրիլէն գարարա իշթիրագ էթմէլէրի Ֆըրգա նիզամնամէսի ահքեամընտան օլմագլա, Անմէտ Րիզա պէյին րիյասէթի գաթիյէթ քէսպ էթմիշ տիմէք տիր։

Անմէտ Րիզա պէյ մէշրութիյէթ ուղրընտա չէքտիյի գատար ֆէտաքեարանէ չալըշմըշ օլտուղը կիպի պատէմա տախի իգտամաթտան կէրի տուրմայաճաղընը վէ հաթթա կէչէն կիւն Չըրաղան սէրայընտա չալըշան ամէլէտէն պիրի պազը չէյլէր սըրգաթ էթտիյ սավուշտուղը օրատա Թալթալըգ Թաւր օլունտըղը հալտէ, պու մուամէլէյէ միւթէհէրրիգլէր չէքիլիպ տիկէր վէրէրէք կէօյա մէրգումըն նամազ գըլմագ խիւճէսինտէն տօլայը Թարտ օլունտըղը քէնտիսինէ իֆթիրայա գատար վարըլտըղընը վէ հալ պուքի քէնտիսինին խատիմի տիւնի Իսլամ օլմագլա միւֆթէխիր օլտըղընը սէօյլէմիշ տիր։

ԿԷՉԷՆՍԷ ագտ էտիլէն եէտի միլիօն լիրատան 750 պին լիրասընըն, պանգը Օսմանիտէն կէօնտէրիլէն մաաշ վէ սէրկի սուրէթիլէ իլէ մահսուպ էտիլտիյի հագգընտաքի բիվայէթին քիւլլիյէն էասըզ օլտուղը վէ մէզգիւր իսթիգրազըն հափսիէ պէտէլի Նազարէն Խազինէյէ Թէէտիյէ էտիլտիյի անլաշըլմըշ տըր։

Տույունը զայըը մունթազամ հագգընտա հէնուզ հիչ պիր գարար վէրիլմէմիշ տիր։

ՊԷՑՕՂԼՈՒՏԱ Շու արալըգ գումարխանէլէրին արթըմըշ անլաշըլմագտա, պունլարըն պասըլմասը տոլայըսըյլա հագգընտա Պէյօղլու միւթէսարըֆլըղը վէրտիյի էմր իւզէրինէ Համամլը պաշի Կամպէրխօ պիրախանէսինին իսմի գումարխանէսի վէ գումար սալօնը պասըլարագ, պիր չօգ գումարպազլար տէրտէսթ էտիլմիշլէր տիր։

ԻՍԿԻՒՊ իլէ Զէյթինճիք արասընտա վէ Բրէչէվա սթասիօնընտա, խաթթ իւզէրինտէն կէչէն պիր էօքիւզ արապասը պիր էմթիա Թրէնինին եօլտան չըգմասընա սէպէպ օլմուշ տըր։

1902 ՍԷՆԷՍԻ 100տէ 4 ֆայիզլի Թահվիլաթը միւթթէհիտէի Օսմանիյէնին ֆայիզ վէ բէսիւլմալի իչիւն Պանգը Օսմանիյէ 220 պին լիրա Թէէտիյէ էտիլմիշ տիր։

ՐՈՒՄ Բաթրիգի տիւն Մէպուսան րիյասէթինէ կիտէրէք Անմէտ Րիզա պէյ վէ սայիր մէպուսանըն տէպրիք էթմիշ, Չըրաղան սէրայընըն հէր Թարաֆընը կէզմիշ տիր։

ՉԱՓՐԸՃԱԼԸՆԸՆ Թէնզիլի վէ հէչ պիր Թարաֆա Փիրարընա մէյտան վէրիլմէմէսի իչիւն Թէտապիրի լազըմէ իթթիխազ օլունտըղը Թարաֆ Թահթէլ Թէրսուսատա պուլունտուղը Իզմիրտէն կէլէն Թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլմըշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ Սամ. սէֆիրի Թէվֆիգ բաշանըն ճամաա էրքեանը կիւնի չէհրիմիզէ վասըլ օլաճաղը Թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

ՊԻՐԻՆՃԻ օրտունըն մանօվրալարը, Մահմուտ Շէվքէթ վէ Ֆօն տէր Կօլց բաշալարըն գումանտասը Թահթընտա կէլէճէք հաֆթա իճրա օլունաճագ տըր։ Մանօվրալար 18 Թապուրըն իշթիրաքիյլէ Քեազըթխանէ Թէբէլէրի իլէ ճիվարընտա իճրա էտիլէճէք տիր։

ՊԱՂՏԱՏ գուվվէյի աաքէրիյէսի, Արապ գապիլէ րէիսի Էպուսաթիլէնին իտարէսինտէքի էշգըյայը Թէնքիլ իչիւն Թէտապիրի լազըմէ իթթիխազ էթմիշ տիր։

Օ ՄԱՆԼԸ հուտուտընտա վէ Իրանըն Քիրմանշահ վիլայէթի գաբլէինտէ Իրանլըլար իլէ Ճաֆ գապիլէսինտէն պագը էշխաս պէյնինտէ պիր միւսատէմէ վուգու պուլտուղը Պաղտատտան կէլէն պիր գըթա Թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլմըշ տըր։

ՍԷԼԱՆԻԿ ՎԱԼԻՍԻ ՎԷ ԱՐՆԱՎՈՒՏԼԱՐ.— Սէլանիք վալիսի Իպրահիմ պէյ՝ Պուլկար չէթէլէրինին հարաքէթը հագգընտա նէշրիյաթտա պուլունմագտա օլտուղը չէհրը մէզգիւր գազէթալարը միւտիրի մէսուլլարընը ճէլպ իլէ Թէնպիհ էթմիշ իտի։ Պու Թէնպիհ հայէթիլէ Թէլագգի էտիլմիշ վէ վալի օրատաքի Արնավուտ գազէթալարընտան պիրինէ Արնավուտ գիւլիւպլէրինին ահվալ ու ֆաալիյէթի հագգընտա իթիրազ պուլունմասընա գարշը, մուհարրիր՝ ճէվապ վէրմէյէճէյինի պէյան էտինճէ վալի չիւտէթի քէսլամ իլէ, գիւլիւպի հէման գաբաթմայա սալահիյէթտար օլտուղընը պէյան էթմէսի իւզէրինէ, մուհարրիր վալի պէյէ ճէվապէն՝ «Սիզ գըլիւպի գաբայամազսընըզ ֆագաթ էկէր գըլիւպին գաբատըլմասընա տայիր պիր գանուն վար իսէ, Արնավուտլար հիւքիւմէթին միւտախալէսի օլմագսըզըն քէնտիլիքլէրինտէն գաբայաճագլար» տէմիշ տիր։

Պունըն իւզէրինէ վալի քէնտիսինին ֆիքրի պօզուլմայա հիւքիւմէթէ նամահսուս գիւլիւպլէր հագգընտա օլտըղընը տէրմիյան էյլէմիշ տիր։

ՏԷՎՐԸ Իթթիհատտա գալմանէ պիր սուրէթտէ պիր չօգ քիմսէլէրին էմվալ վէ էմլաքընը գասպ իլէ խուզլէրճէ մասումլարըն մազլումիյէթինէ սէպէպ օլան Սուրիյալը Շէյխ Նասըր Թահթը Թէվգիֆա ալընմըշ տըր։

Շէյխին էօլիմտէն պէրիտէն զապթ էտիլէն էմվալը սահիպլէրինէ իատէ իթմէք իւզրէ պիր գոմիսիօն Թէշքիլ էտիլմիշ տիր։

ԱՄԷՐԻԿԱ միլիօնէրլէրինտէն Մ. Քընէտի վէֆաթը էսնասընտա չէհրիմիզտէ քեային «Րօպէրթ Գօլէժ» մէքթէպի իչիւն 7 պուչուգ միլիօն ֆր. եանի 350 պին լիրայը Օսմանի Թէրք էթմիշ տիր։

Պու սուրէթլէ մէզգիւր մէքթէպ սէնէվի 13200 լիրա իրատը մալիք օլմըշ տըր։

ԲԱՀԱՉ քէօբրիւսինտէ Միւրէֆֆէլէ Սթէֆանըն խանէսինտէ մէճհուլ սիլահլար պուլունտուղը գայըպտան խապէր ալընմագլա, պօլիս վէ Հարպիյէ Նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԱՏԱ ԲԱԶԱՐԸՆՏԱ 40 գատար միւսէլլահ րէֆիգլէրի իլէ Պէչ տէյիրմէնի պասարագ սըրգաթ ճիւրէթ էտէն Ապազա Շահին էվվէլքի կիւն Սթանպօլտա գալթալըգ տէրտէսթ էտիլմիշ իքէն՝ մէրգում Փիրարա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։

Ֆիրարընա սէպէպիյէթ վէրէն բօլիս մէմուրը հագգընտա Թահգիգաթ իճրա վէ Շահին արանըլմագտա տըր։

ՃԷՐ. ՇԱՐԳԻՅԷ.— Միւսէլլահ 40 նէֆէր ավէնէսիյլէ մէզգալիմի տաֆագա հըրգան Ապազա Շահին պուրատա Թուլըմըշ իքէն գաչըրըլըր։

Մաթբուա Նիզար, բէգայիսի հարաքէթինտէն տօլայը մուգատտէմա Տիխարպէքիրտէ տէրտէսթ էտիլմիշ իքէն չէհրիմիզէ կէթիրիլիյօր էսնատա Թէքիր քէստէ գաչըրըլըր։ Ապտուլ Գատիր վէ Իհսան Տիքրի նէֆի էտիլմէքտէ իքէն Փիրարլարընա մէյտան վէրիլիր։

Մէզգալիմի իլէ մէնֆուրը ալէմ օլան տէվրը իսթիպտատտա, տէրտէսթ էտիլէն էշխաս վէ էշգըյայըն բօլիս վէ զապթիյէ Թարաֆընտան գաչըրըլըտըղընա տայիր պիր կէօնա գայըտ պէօյլէ իքէն, սիւպհան Ալլահ, տէվրը մէշրութիյէթտէ տէրտէսթ էտիլէն է... վէ էշգըյայըն Փիրարընա մէյտան վէրիլիյօր, վէ միւսէպպիպլէրի հագգընտա եա հիչ ճէզա Թէրթիպ էտիլմէյօր, վէ եախօտ խաֆիֆ պիր ճէզա իլէ իքթիֆա օլունըյօր։

Աճէպա ինթիգամը խարբ, վէ պիլա Թէֆրիգի ճինս ու միլլէթ, իճրաաթ նէ վագըթ Թէգարրիւր իտէճէք....

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

1908 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԱՉԸԼԱՆ ԻՐԷՔ ԹՕԽՈՒՄԼԱՐԸ ՍԹԱԹԻՍԹԻԳԻ

Պրուսա իլէ Տէրսաատէթ վէ միւլհագաթընտա 1907 սէնէսինտէ 48 օնա ճանէսի վէ 160,744 օնա եէրլի քի ճէմա 160,792 օնա վէ 1908 սէնէսինտէ 373 օնա ճանէսի վէ 168,076 օնա եէրլի քի ճէմա 168,449 օնա իրէք Թօխումը աչըլմըշ տըր։

Պունտան ալէյհ 1908 սէնէսինտէ աչըլան իրէք Թօխումլարը 1907 սէնէսինէ նիսպէթլէ 7658 օնա ֆազլա օլուպ, պունըն 325 օնասը ճանէսի վէ 7332 օնասը եէրլի Թօխումլարընտա այիտ տիր։

1908 սէնէսինտէ հասըլ օլուպ սաթըլան պիլ ճիւմլէ գօզանըն եէքիւն պէտէլի 1907 տէ քի 131 միլիօն 265,170 ղրուշա մուգապիլ 34,961,162 ղրշ. նօգսանիլէ 96,304,008 ղրուշա պալիղ օլմըշ տըր։ Պունըն Տուլունը Ումումիյէյէ այիտ էօշր պէտէլի 13,126,517 ղրուշա պէտէլ 1,053,252 ղրշ. նօգսան իլէ 11,178,265 ղրշ. Թութմըշ տըր։

1907 սէնէսինտէ տախիլի սանայիթլարտա սարֆ օլունան խամ իրէք միգտարը 1907 սէնէսինտէքի 11,975 քիլօյա պէտէլ 23,873 քիլօ ֆազլա իլէ 35,883 քիլօյա պալիղ օլմըշ տըր։

Մէմալիքը էճնէպիյէյէ 1908 սէնէսինտէ վուգու պուլան իխրաճաթ պէրվէճհի ատի տիր։

Եէրլի իրէք Թօխումը՝ 455,909 քիլօ գուրու գօզա՝ 55,77 խամ ֆալթօր՝ 609,830 գամըը պաշը՝ 238,812 Թավա տիպի՝ 375,861 տէլիք գօզա՝ 57,901 քիլօ։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՓԱՆԻԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

1909 30 ՍԷՊՏ. ԹԱՐԻԽԻՆՏԷՔԻ ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ ՏԸՐ

ՄԱԹԼՈՒՊԱՏ	Ֆրանգ.	Սնթ.
Սանտըգտա վէ պանգալարտա նուգուտ	143,848,561	76
Սանտըգտա պուլունան սէնատ.	1,221,962,742	52
Րէբօր	454,661,403	19
Հիսապը ճարի	504,584,313	23
Հիսսէ վէ պօնօ վէ Թահվիլաթ վէ էսհամ	9,092,995	21
Էմվալը գայըը մէնգուլէ	35,000,000	»
Էմր իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	35,857,379	47
Եէքիւն	2,405,007,395	43

ՏՈՒՅՈՒՆԱՏ	Ֆրանգ.	Սնթ.
Տէօբօզիթօ վէ աչըգ պօնօլար	822,930,871	10
Հիսապը ճարի	959,882,478	62
Գապուլ օլունան բօլիչալար	125,844,502	74
Վատէի մուայյէնէ իլէ տէբօզիթօ վէ պօնօլար	27, 86,917	37
Էմր իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	84,162,625	60
Ինթիյաթ ագչէսի	125,000,000	»
Սէրմայէ	250,000,000	»
Եէքիւն	2,405,007,395	43

Ասլընա մութապըգ օլտըղը Թաստիգ օլունըր

Մէճլիսը իտարէ րէիսի

Է. ՊԷԹԷՆՕՍ

Մէճլիսը իտարէ ազասը

ԷՏՄ. ՖԱՊՐԼԻՍ վէ Պ. ՊՐԻՆՏԱՐ

ՍՈՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ԱԹԻՆԱ 12 Նոյմ.— Համի տէվլէթլէր սէֆիրլէրի, Կիրիտ մէսէլէսի հագգընտա քի Օսմանլը նօթասը չիւմլէսինէ նազարը տիգգաթա ալընմայաճաղընը վէ մէզգիւր մէսէլէնին գաթի սուրէթտէ Թէսվիյէսի զէմանը հէնուզ կէլմէմիշ օլտուղընը պաշ վէքիլ Մ. Մավրօ Միխալիսէ Թէպլիղէն պէյան էթմիշլէր տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Սիասի մէհաֆիլտէ պէյան օլունտըղընա կէօրէ՝ մուազզամ տէվլէթլէր Թարաֆընտան հիւքիւմէթի Օսմանիյէնին նօթասընա միւշթէրէքէն վէրիլէճէք ճէվապըն Թէրթիպի Բարիսընըն էօհտէսինէ իհալէ էտիլմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ. Հիւքիւմէթի Օսմանիյէնին Կիրիտ հագգընտա քի նօթասը, սիյասի մէհաֆիլտէ սուլհը Թէհտիտ հասըլ էթմիշ տիր։ Րուսիա հիւքիւմէթինին Կիրիտ մէսէլէսինի, պիլ խասսա Թիւրքիանըն Թալէպ էյլէտիյի չէքլէտէ եէնիտէն մէյտանա չըգարըլմագ արզուսընտա պուլունմատըղընը «Թայմզ» եազըյօր։

ԲԱՐԻԶ.— «Թան» գազէթասը, Թիւրքիանըն նօթասընտա հուգուգ նօգթայը նազարընտան գապիլի իթիրազ պիր չէյ եօգ իսէտ, Ֆիիլէն օնըն գապուլի իմքեանսըզ օլտըղընը, չիւնքի տէ Օսմ. հիւքիւմէթի «ազլ» էլտէ էթմէք իչիւն պունը Թալէպ էտէրէք Օսմանլը տիբլօմաթլարը, տէվլէթլէրին պու պապտաքի վէրտիքլէրի գարարլարը կէրի ալամայաճաղլարընը պիլտիքլէրի կիպի, հիւքիւմէթի Օսմանիյէնին մէթալիպաթընտա մուվաֆֆագ օլամայաճաղընը տա անլար օլտըղլարընը պէյան էթմէքտէն սօնրա, իլավէթէն աթիտէքի միւթալաայը պէյան էթմիշ տիր։

«Թիւրք տիբլօմաթլարընըն հարպ Թարաֆտարը օլտըղլարընա գանի օլամայըզ, զիրա պէօյլէ պիր մուհարէպէյի Թահրիք էթմէք միւմքին օլամայաճաղը վէ իշ պէօյլէ իքէն հալտէ, հիւքիւմէթի Օսմանիյէ հէմ տախիլիտէն հէմ տէ խարիճտէն Թէհլիքէլէրէ տիւչար օլաճաղը մէյտանտա տըր։ Հէր հալտէ միւզաքէրաթըն սուլհ տայիրէսինտէ ճէրէյան էտէճէյի մէյմուլ տըր։»

ԵՈՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԱԹԻՆԱ 12 Նոյմ.— Ասըլ Պահրիյէ զապիթանընըն իսթիճվապլարը պու հաֆթա խիթամ պուլաճագ վէ իսեանըն 19ը ըսեան սէրկէրտէլէրի օլմագ իւզրէ իթթիհամ էտիլէրէք էվրագը ճինայէթ մահքէմէսինէ իհալէ օլունաճագ տըր։

ԱՄԷՐԻԿԱՏԱ ՇԻՏՏԷԹԼԻ ԳԱՍԸՐԳԱ

ՆԻՒ-ԵՕՐՔ.— Օրթա Ամէրիգա Թարաֆլարընտա շիտտէթլի պիր գասըրգա զուհուր էթմէկլէ, Անթիլ, Ճամայգա, Հայիթի վէ Կուպա ատալարընտա պէօյիւք Թախրիպաթ իճրա էթմիշ տիր։

Թէլէկրաֆ մուխապէրաթը գաթ օլունմըշ, տէնիզ շիտտէթլի գապարմըշ վէ տէհշէթլի Թուֆան վուգու պուլմըշ տըր։

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՌՈՒՄԱՆԻԱ ԻԹԹԻՖԱՔԸ

ՊՈՒՔՐԷՇ.— Ավստրիա իլէ Րումանիա հիւքիւմէթլէրի պէյնինտէ պիր իթթիֆագ ագտ էտիլմիշ օլտըղընա տայիր չայի օլան հէվատիս բէքմէն Թէքզիպ էտիլիյօր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԹԷՊՐԻԶ.— Իրան Բարլամէնթօսընըն քիւշատը էսպապը նամալիւմէտէն տօլայը Թէէխիւր էտիլմիշ տիր։

ԻՆԿ.—ՊՈՒԼԿԱՐ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԼՕՆՏՐԱ.— Թիւրքիատա պիր Ինկիլիզ Պուլկար պանգասը Թէէսիս իչիւն լազըմ կէլէն Թէշէպպիւսլէրին իթթիխազը իլէ մէշղուլ օլան հէյէթին պաշընտա Լօնտրատաքի Պալգան գօմիթէսի րէիսի պուլունըյօր։ Մէզգիւր Պալգան գօմիթէսինին պիր գաչ սէնէտէն պէրու Ինկիլիզ սէրմայէլէրինի Պալգան մէմլէքէթլէրինին մուամէլաթը Թիճարիյէսինէ վէ իգթիսատիյէսինէ տախիլ իթմէք մագսատըյլա չալըշտըղը մալիւմ տըր։

Մ. ՖԱԼԻԷՐ ՉԷՔԻԼԷՃԷՔ ԻՄԻՇ

ԲԱՐԻԶ.— Ֆրանսա Րէիսի ճիւմհուրու Մ. Ֆալիէրին, եէնի պաշվէքիլտան սօնրա րիյասէթտէն չէքիլէճէյի չայի օլմըշ տըր։

ԱՐՏԷՊԻԼ՝ ՐՈՒՍ ԹԷՊԱՅԻՆԷԹԻՆՏԷ

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ.— Արտէպիլ էհալիսի Րուս Թէպայիյէթինէ տուխուլ էթմէք արզուսընտա պուլունմըշլար տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Օսմ. Իւնիֆիէ ապչ. գար.		101,24
» » էն եիւքսէք		101.31
» » էն աշաղը		101.24
Պու սապահ աչըլըշը գ. գ.		101.31
Րում. Շըմ. ապչ. գար.	Ֆր.	219.1/2
» » էն եիւքսէք	Ֆր.	219.2/8
» » էն աշաղը	Ֆր.	213.3/8
» » պու սապ. աչլ.	Ֆր.	218.

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	135
Միթիլի »	Լ. Օ.	6.50
Օսմ. Րէժի Տը. խան	Լ. Օ.	16.20
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.55
Թրամվայ ագսիօն	Լ. Օ.	8.52
Թրամվայ ժուիսանս	Լ. Օ.	4.60
Թրամվայ Օպլիկ.	Ֆր.	492.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	311.
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	39.
Շիրքէթի » Համս.	Լ. Օ	1.25
Պալիա Գարայտըն	Ֆր.	418.
Էրէյլի Մատէնի	Ֆր.	200.
Գասսանտրա Օրտինէր	Ֆր.	24.50
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	26.
Գասսանտրա Օրտինէր	Ֆր.	135.
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.	139.
Անատօլու Շըմէն. % 60	Ի. Լ.	14.82
Նէճֆ Քէօֆա Թրամվայ	Լ. Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Ֆրէտոէ Ֆօնս. էժիբս. 1886	Ֆր.	311.
» » » 1903	Ֆր.	256.
%5 Ռուսեան 1881	Ֆր.	246
Պանգնասիօն. ալժիէ 1880	Ֆր.	420.50
» » » 1903	Ֆր.	4.40
Լավրիօմ Մատէնի	Ֆր.	58.
Թրանսվալ	Ֆր.	73.
Զարթրըտ	Ֆր.	41.

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղր. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.
Մէթալիգ	101.
Ինկիլիզ լիրասը	110.04
Ֆրանսըզ լիրասը	87.10
Բօլ	90.
Գրիմից ալթընը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.62
Լօնտրա չէգ	109.30
Բարիզ չէգ	22.98

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ

ԻՃԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթա, Պէյօղլու, Սթամպօլ։

Սէրմայէսի 130 միլեօն Գուրօն քեամիլէն մէվճուտ տըր.

ԻՃԹԻՅԱԹ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000 Գուրօն տըր.

Պաշլըճա շարթլար շունլար տըր

Թէսլիմաթ ալթըն ղրշ. իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրշ. տան աշաղը Թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ Թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3 պուչուգ վէ պու մըգտարը Թէճավիւզ էտէն պարալէսի իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. Մամաֆիհ, պարա Թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարը իլէ խապէրտար իթմէք շարթըյլա մէզգիւր ֆայիզի Թէնզիլ վէ եա Թէզյիտ մուխթար տըր։

10 լիրայի Օսմանիտէն աշաղը օլան Թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իատէ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարըքի մէխուզաթ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր Թահրիրէ իրամա Թապի տիր. շէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տան	Լիր. Օսմ.յէ գատար		
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	1500	10	» »
50	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եօգարըսը		30	» »

ՏՔԹ. ՍԹԷՐՉԵԱՆ

20 ՍԷՆԷԼԻՔ ԹԷՃՐԻՒՊԷՔԵԱՐ

ՎԷ ԲԱՐԻԶ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷԼԷՐԻՆՏԷ

ՊՈՒԼՈՒՆՄԸՇ

ԹԱՊԻՊ

Կէօյիւս, միտէ, գարա ճիկէր վէ պաղըրսագ խասթալըգլարընը, խարար եօլլարը պօզուգլուղընը էրքէք վէ գատընլարըն Թէնասիւլիյէ իւֆինէթլէրինի, քէմալը տըգգաթ իլէ Թէտավի էյլէր,

Խասթա գապուլ իտէ միւտտաթ խուսուսիյէտէ պուլունուր, ճէրրահիյէ ամէլիյաթլարը իճրա էտէր վէ լավազըմը խազըր։

Հէր կիւն սապահ էօյլէն վէ աղշամ, Պէչիքթաշ Րում քիլիսէսի ճատտէսինտէ 17 Նոմ.լու խանէսինտէ խասթա գապուլ էտէր. պաշգա սաաթլարտա Արնավուտ քէօյ իսքէլէսի գարշըսընտաքի էճզախանէտէ պուլունմագտա տըր։

Ֆուգարալարա հէր տէմ մէճճանէն պագար։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ԱՏՖԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտեսա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլյա, Հավր. Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր:

ՎԻՐՐՈՒՏԻՆԷ ՊԻՔԼԷՆԻՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյմ.ին 7ընճը բազար կիւնիւ «Գրիմէ» Մարսիլիատան:

Ալաֆր. Նոյմ.ին 9նճի սալը կիւնիւ «Պօսֆօր» Գարա տէնիզտէն:

Ալաֆր. Նոյմ.ին 10ունճի չար. կիւնի «Նիկէր» Մարսիլյատան:

Ալաֆր. Նոյմ. ին 12նճը չարշ. կիւնիւ «Պազտատ» Գարատէնիզտէն.

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյմ.ին 11նճը բէնշ. կիւնի ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալգաճագ Մուրէթին սիւվար օլտըղը Նիկէր վափօրը Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիյէ, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա ա: (Պէյրութա իլք օղրայըշտա Եաֆա՝ Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնտէրիյէ իչուն ագթարմա:)

Ալաֆր. Նոյմ.ին 9նճի սալը կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալգաճագ Մէլպէրին սիւվար օլտըղը «Պօսֆօր» վափօրը Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա:

Ալաֆր. Նոյմ.ին 12նճի ճումա կիւնի ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալգաճագ Ֆոպէրըն սիւվար օլտըղը «Պազտատ» վափօրը Մարմարա Զանագգալէ, Սէլանիկ, Շիրա Բաթրաս, Մարսիլիա Հավր: Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա:

Ալաֆր. Նոյմ.ին 8նճի բ. էրթ. կիւնիւ ազշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գալգաճագ Րօնըն սիւվար օլտըղը «Քրիմէ» վափօրը Սամսօն, Թրապզօն վէ Պաթումա:

Գումբանիա տօղրուտան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՔՍԼԷՊԷՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻՐԹԷՐԱՆԷ շըմէնտըֆէրլէրինին էն իչլէք սթասիօնլարը իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր:

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 Ֆր.:

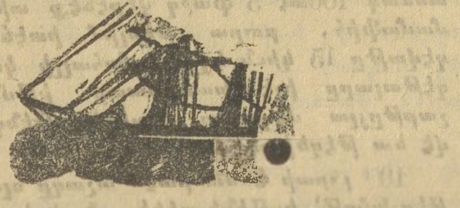
2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 Ֆր.:

ԹԻՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱՔԼ ԻՏԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ ԻՃԻՆ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 Ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 Ֆր.:

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունուրը կիպի, Հինտիսթան Չին, Ճափօն, Աւսթրալիա վէ Մատակասգար իչիւն տէ ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր:

Տահա զիյատէ մալումաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մոմխանէտէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ Մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա կէօմրիւք գարշըսընտաքի աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր:



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Անտէրլէչի սիւվար օլտըղը Իսմաիլիա վափօրը Ալաֆր. Նոյմ. ին 14նճի բազար կիւնիւ Տէրսաատէթտէ միւվասըլէթ վէ Նոյ.ին 16նճը սալը կիւնիւ եօլլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ Միտիլլի Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասըլէթ իտէճէք տիր:

ԳԱԲՏԱՆ Ֆէնտլէնին սիւվար օլտըղը «Սախոլյէ» վափօրը Նոյ.ին 17նճի չարշէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասըլէթ վէ Նոյ.ին 20նճը ճումա էրթէսի կիւնիւ եօլլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Րատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր:

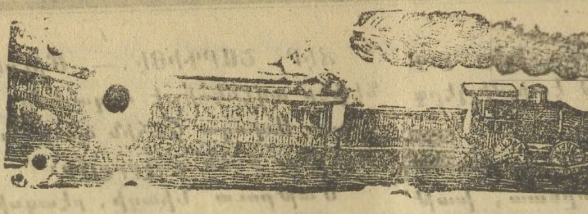
Վափօրտա էլէքթրիգ զիյասը պուլունտըղը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի շարապլար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք:

Գու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա բըխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի Մէրքէզ աճէնթէսի վէ խախօտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր:

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՇԱՐԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ



1909 ալաֆ. Նոյմ. 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

Սապանճաան եօլլենէ գաատր — ՎԱԳՕՆ ՀԱՐԷՔԷԹ — Եօլլենճէն ադչամ գաատր

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	
Ստամպօլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	3 57	4 25	5 00	5 08	5 25	5 54	6 22	6 50	7 20
Գումգաբու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 49	4 07	4 35	5 10	5 18	5 35	6 04	6 32	7 00	7 30
Եէնիգաբու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 11	4 40		5 22	5 39	6 08	6 36	7 04	7 31
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 46		5 27	5 44	6 14	6 42	7 09	7 39
Եէտիգուլէ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 21	4 51		5 30	5 49	6 19	6 47	7 13	7 44
Մագրիգեօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 35		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 06	4 36	5 06*	5 28		6 04	6 31	6 59	7 25	7 56
Այաստեֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 48	5 16	5 38		6 14	6 44	7 14	7 35	8 06
Գիւչիւգ Չեգմեճէ	7 28				9 29					12 15		2					4 56						7 49		

ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

Սապանճաան եօլլենէ գաատր — ՎԱԳՕՆ ՀԱՐԷՔԷԹ — Եօլլենճէն ադչամ գաատր

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 Ա
Գիւչիւգ Չեգմեճէ		6 36								51					12 51		2 28					5 06				7 20		
Այաստեֆանօս	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			10 02			11 17		1 02		2 39			3 55		5 18	5 50	6 21	6 4[illegible]	7 35		
Մագրիգեօյ	6 29	6 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 14	10 39		11 29	11 53	1 14	2 24	2 51		3 37	4 07	4 33	5 36	6 02	6 33	6 57	7 54		
Եէտիգուլէ	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 23	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 28	3 52	4 19	4 53	5 47	6 17	6 45	7 14	8 16		
Սամաթիա	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 32	3 56	4 23	4 57	5 51	6 20	6 48	7 16			
Եէնիգաբու	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 5[illegible]	10 3[illegible]	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	3 37	4 00	4 28	5 03	5 55	6 25	6 53	7 22			
Գումգաբու	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	3 42	4 05	4 31	5 16	6 02	6 30	6 58	7 28	8 34		
Ստամպօլ	[illegible] 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	[illegible]	3 29	3 50	4 13	4 41	5 24	6 10	6 38	7 06	7 3[illegible]	8 43		

Իխթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 41, վէ 45 նումէրօլը գաթարլար՝ խալքըն ազ օլտուղու պազար կիւնլէրի իշլէմէյէճէկլէրտիր. Բէք գաատր հէֆթալէք օլմայան կիւնլէր՝ պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա գալտէյէ օլունաճագլար տըր. լաքին հէֆթալըք օլան կիւնլէր՝ խալք 61 վէ 63 նումէրօլը գաթարլարտա գապալը օլունաճագլար տըր:

Շարգի Եվրօբանըն վաքթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր.

ՍԱՉ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸՅԸՂԸՆ ՉՕՂԱԼՄԱՍԸ
ՎԷ
ԿԻՒՉԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶ ԱՍԸ ԻՉԻՒՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ
ԳՈՒԼԼԱՆԸՆԸԶ

ԳՕՇԱՐԻՆԸԶ, ԳՕՇԱՐԻՆԸԶ ՎԷ ՔԷՇՖԷԴԻՆ ՕՆԻ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սույը՝ խուսուսի պիր վէճհլէ իմալ օլունմըշ օլուպ՝ սաչլարը չօղալթմագ իչիւն էն պիրինճի նէպաթի խասսէլէրի հավի օլտուղունտան, պաշը սէրին թութար, սաչլարըն րէնկինի տէյիշտիրմէզ, վէ տէօքիւլմէսինէ մանի օլուր: Վալիտէլէր՝ չօճուգլարընըզ իչիւն ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սույունը գուլլանըրըզ քի, իլէրուտէ բաըլագ, կիւզէլ վէ սըգ սաչլարա մալիք օլաճագլար:

Եէնիտէն թէթիզ.— Միլլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ շիւրէքասը:

Մուհուլէ ճէթոնտըրը.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի, Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլօ:

Թաշրալարտան օլունաճագ սիբարիշլէր իչիւն Բաղչէճըգ Միրան Փափազեան վէ շիւրէքասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր Պաղչէ Ալի ճատտէսի Նօ

ԵՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ
ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳԳԸ ԷՔՐԷՄ

Եվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընըն քէսաֆէթինէ եազէր միքրօպլարը ..., Աթինա տէնիզի ...
...

Մէշհուր Օսմանլը վէ եէնի ...
...

Սթաճմագլար ... ֆիյաթը 5 գըշ. տըր:

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Ճէլալ պէյ խանը Թէօտիւնճէ Նօ. 1 Զէֆթէ Ըօգըլէթ մաղազա
ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ
ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէշհուր մաղազաա կէօզէ վէ ճէրրահըյէ միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօբտան վէ բէրագէնտէ օլարագ ֆիրուխթ օլունուր:

Էզճիւմլէ նումէրօ վէ սէրթ լաստիգտէն (գաուչու) ման մատտալը մէվատը մուխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիֆթլիքլար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հարարէ (Թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սիբարիշլէրի միւթէթէ ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրտէստ իտէր:

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ
ՎԷ
ՆՕՐԹՀԸՆ

ԽԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՏՄԻՒՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ նէգտիյէ	Ինկ. լիրասը	9,000,000
1908 սէնէսինտէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	6,031,038
1908 » իհթիյաթ ագչէսի	» »	26,320,110

Շէրաիթը միւթէտիլէ իլէ մէզգիւր Գումբանիալար ... սիկօրթա գապուլ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ԻՆԿԻԼԻԶ ԳԱՀՐԻ ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրասը	500,000
Իհթիյաթ ագչէսի	» »	564,225

Խասարաթ թազմինաթը տէրհալ Թէէտիյէ օլունտըղը կիպի, Թէէտիյաթ գավէթլէ զամի վէ ճէմալը ... օլունուր:

Տէրսաատէթտէ ուսուլի աճէնթէլէր
ԳԱՌՆԻԿ ՍԷՐՈՒԲԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաշա Խան

Թաշրատա մաւհիմ մահալէր իչիւն միւզթէտիր աճէնթ վէքիլլէրի արանըլմագտա տըր:

ՍԻՆԿԷՐ
ՋԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻԶԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանիասընըն խալիս ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղու մաքինալարըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասենաթը սէրիւհէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնյանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլիալարը Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մախզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր:

Սինկէր գումբանիասը չիմտիյէ գատար վէրտիղի պուլոն միւթէաատիտ տէրկիի ումումիյէտէ տէօրթ խիւզտէն զիյատէ տիպլոմ վէ միտալիալարա նաիլ օլմըշ տըր:

Շիւպէլէր պիրէճիւմլէ բուլունտուգը Շահէրէ:
Մէշհուր մաքինալարըն մահալլէֆիթոշային
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ) Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի
(գարշըսընտա:
) Գամ-Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:
Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա:
ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ ըսթասիօնընըն գարշըսընտա:
ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Համամընտա Թրամվայ ըսթասիօնը գարշըսընտա
(Նօ. 13:
ԻՒՍԿԻՒՏԱՐՏԱ (Չարշը Գապուսընտա Նօ. 120:
Թագլիտլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտէքի մարգանըն մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի
Մէշհուր գումբանիանըն խարիճէ ումումիյէտի Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 Նումէրօլու Տիւքեանը Սարգիս պէյ խանիտիր:

1828
L'UNION
DE PARIS

ԼԻՒՆԻՕՆ
ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ
Մէրքէզը խարիճի Բարիզտէ Վանտօմ մէյտանընտա խուսուսի տաիրէլէրինտէ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.: Գու Շիրքէթ զայէթ միւսաիտ շէրաիթ իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գաբուլ իտէր: Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլէսի, մէսէլա շէրաիթ հայաթէ միւթէթէլիթ (միւքթ) Թրաթուա վէ սաիրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր: Շիրքէթ Գանունը՝ Օսմանլը Գանունը տըր: Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ Սթանպօլտա Սուլթան համամընտա Գաթրճըր օղլու Խանտա:

Միւտիրի Ումումիսի ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մուլքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի աճանլարը վար տըր:

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՎԱԻՏԷ

Զաիֆ, խաստալըգտան, ճըլըզ վէ մուտաճիզ չօճուգտան հիչ խօշլանմագ իմիմ. տայմա սաղլամ, թօմպուլ, կիւլէր օյնար, կիւզէլ չօճուգ պէօյիւթմէք մէրագընտա իտիմ. զիրա էմին իտիմ քի, կիւճլիւ գուվվէթլի վէ զամի վիւճուտը էվլատա մալիք օլմագ վէ իլէրուտէ անլէրի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաֆազա իտէպիլմէք իչիւն թագվիյէի էտլիյէնտան անլէրէ վէրիլէճէք ղըտայա տիգգաթ իթմէք լազըմ տըր: Պինաէնալէյհ, իլք չօճուղըմ տիւնյայա կէլիր կէլմէզ Թապիպին Թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մաամէլի ղըտայը իսթիմալէ պաշլատըմ: Չօճուգ՝ մէզգիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐԻ քէմալը իշթիհա իլէ եէյօր վէ եէտիքճէ սէմիզլէնիյօր գուվվէթլէնիյօր իտի: Շու վէճհլէ իւչիւ էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէշ էվլատ պէսլէյիւթ տիմ, համտ օլսուն պէշի տէ կիւմիւ գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, սալը խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 համլաէրինի վէրտիլէր: Պինաէնալէյհ, վալիտէլէրէ՝ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէմէլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ,

Բարիզտէ Գօնտորսէթ սօգագընտա
Ն. 17
ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ
ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ Թաշրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզաճըլարընտա սաթըլըր:

ԽՆԱՄԵՑԷՔ
ՁԵՐ
ՄՈՐԹԸ

Աշխարհիս մէջ առանց մարդոց համար տեսակ տեսակ անդամոց աղէտներ կան որոնց համբերել պէտք է, սակայն ինչու համար էրզիմայի, Կուրմ (գլխուն եւ դեմքին վրայ գոյացող վերքեր, ռուքիա) եւ զանազան պալարներուն պատճառած սաստիկ ցաւերով տառապիք, քանի որ գիտաս պիտի կրնաք այս ցաւերն ազատիլ, գործածելով Նորվեկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու սօտայի հիբօֆօսֆիթը պարունակող

ԷՄԻՒԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւններ կը մաքրէ եւ կը զօրացնէ, մորթերնիդ պէսպէսներուն մորթին նման փափուկ եւ վարդագոյն կը դարձնէ:

Միշտ ուշադրութիւն այս դեղը սոյն «Ձկնորս» մարկայով որ Էմիւլսիօն Սքօթին յատուկ է:

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ
ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ
Emulsion SCOTTS

ԻԼԱՆ

ԵԷՆԻ ԻՏԱՐԷՅԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ
Օսմանլը վափօր Շիրքէթի

Իզմիր միւհթէրէմ մէպուսը օլուպ մէզքիւր Օսմանլը Շիրքէթինին սահիպը իմթիյազը վէ մէճլիսը Իտարէ աղասընտան պուլունան Ստեփան էֆ. Սպարթալեանըն գարար վէ մէմնունիյէթը մախսուսէսինէ պու կիւնտէն իթիպարէն Գալաթատա Էսմէր Ալթըն խանընտա նումէրօ 21-22տէ խանէյէ բաշտ Մահմութ Ճէլալէտտին պէյին Իտարէխանէսինտէ չիրքէթ հիսսէ սէնէտաթընըն սաթըշ գայտը մուամէլէսինէ իպթիտար օլունմըշ տըր:

28 հոկտ. 1909
7—1

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ
Պարզ Օրացոյց 1910 տարւոյ
Գին 1 մէկ դահեկան

Ցառաջիկայ 1910 տարւոյ Հիւանդանոցիս պարզ օրացոյցն հրապարակ ելած է ըստ սովորութեան խնամեալ և մաքուր տպագրութեամբ և կը վաճառուի Հիւանդանոցիս գրասենեակին և բոլոր գրավաճառաց քով. գին 1 դահ.